叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 雪茄盒立体模型：制作指南(cigar-box Dioramas A How-to-do-it Handbook) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

雪茄盒立体模型：制作指南(Cigar-Box Dioramas A How-to-do-it Handbook)

[sɪ'gɑːr] - [bɑːks][ˌdaɪə'rɑːməz]
CIGAR - BOX DIORAMAS
雪茄 - 盒子 立体模型

雪茄盒立体模型

[ə; eɪ] “ [haʊ] - [tuː; tə] - [duː] - [ˌaɪ 'tiː] ” ['hændbʊk]
A “ How - to - do - it ” Handbook
一个 “ 如何 - 到 - 做 - 它 ” 手册

一本“操作指南”

[baɪ]
by
经过

经过

[ɑːrmɪntə] [niːl]
Arminta Neal
阿明塔 尼尔

阿明塔·尼尔

['kɑːntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容：

[bɑːks][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , background1
Box preparation , background1
盒子 准备 , background1

盒子准备，背景1

['fɔːrgraʊnd] [blɑːks] [ænd; ənd] figures2
Foreground blocks and figures2
前景 积木 和 figures2

前景方块和图形2

[æk'sesəri] . . . ['peɪpər] [mɑːʃ] mix6
Accessories . . . paper mache mix6
配件 . . . 纸 纸浆 mix6

配件.....纸浆混合物6

['rɑːks] , [keɪvz] , “ ['muːnskeɪp] ” [eɪt]
Rocks , caves , “ moonscapes ” 8
岩石 , 洞穴 , “ 月球表面 ” 8

岩石、洞穴、“月球景观”8

[bʊʃɪz] [ænd; ənd] shrubs10
Bushes and shrubs10
灌木丛 和 shrubs10

灌木和矮树丛10

['fɝːnz] [ænd; ənd] palms12
Ferns and palms12
蕨类植物 和 palms12

蕨类植物和棕榈树12

Water14
Water14
Water14

水14

['lɑːrdʒər] displays16
Larger **displays16**
更大的 displays16

更大的显示屏16

Trees19
Trees19
Trees19

树19

['evərgriːn] Trees19
Evergreen **Trees19**
常绿 Trees19

常绿树19

Smoke21
Smoke21
Smoke21

Smoke21

Snow21
Snow21
Snow21

Snow21

[sɪn'sɪr] [θæŋks] [ɑːr; ər] [duː] ['ʃɜːrli] ['pɑːrmən][ænd; ənd]['dɔːrɪs] ['sæmfɚd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ə'sɪstəns] [ɪn]
Sincere **thanks** **are** **due** **Shirley** **Parman** **and** **Doris** **Samford** **for** **their** **assistance** **in**
真诚 谢谢 是 到期的 雪莉 帕尔曼 和 多丽丝 萨姆福德 为了 他们的 协助 在
[ðɪs] ['bʊklətsˌ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
this **booklet's** **preparation** **.**
这 小册子 准备 .

衷心感谢 Shirley Parman 和 Doris Samford 对本手册编写工作的帮助。

['kɑːpiraɪt] - [baɪ][ɑːrmɪntə] [niːl]
Copyright **1958** **by** **Arminta** **Neal**
版权 - 经过 阿明塔 尼尔

版权所有 1958 阿明塔·尼尔

['sekənd] ['prɪntɪŋ] -
Second **Printing** **1961**
第二 印刷 -

1961年第二次印刷

[aɪ]
i
我

我

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] . . .
YOU **WILL** **NEED** **.** **.** **.**
你 将要 需要 . . .

您将需要.....

[sɪ'gɑːr][bɑːksɪz]
cigar **boxes**
雪茄 盒子

雪茄盒

['sɪzərz] , [smɔ:l] [eks] - ['æktoʊ] [naɪf] [wɪð; wɪθ] # - [bleɪdz]
scissors , small X - Acto knife with # 11 blades
剪刀 , 小的 X - 行动 刀 和 # - 刀片

剪刀，小型美工刀（11号刀片）

[traɪ] - [tɪks] ['rʌbər] [sɪ'ment] , ['ɛlmərz] [glu:]
Tri - Tix rubber cement , Elmer's glue
三 - 门票 橡皮 水泥 , 埃尔默 胶水

Tri-Tix 橡胶胶水，Elmer's 胶水

[blæk] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['peɪpər] , ['ɪndeks] [kɑ:rdz] [ɔ:r] ['sɪmələr] [weɪt] ['kɑ:rdbɔ:rd]
black construction paper , index cards or similar weight cardboard
黑色的 建造 纸 , 指数 牌 或者 相似的 重量 纸板

黑色卡纸、索引卡或类似重量的硬纸板

['peɪpər] [klɪps]
paper clips
纸 片段

回形针

[smɔ:l] ['pælət] [naɪf] [ɔ:r] ['spætʃələ]
small palette knife or spatula
小的 调色板 刀 或者 抹刀

小调色刀或刮刀

[spreɪ] [kænz] [ʌv; əv] [peɪnt] , [blæk] ['rʌbər] - [beɪs] [peɪnt]
spray cans of paint , black rubber - base paint
喷 罐头 的 画 , 黑色的 橡皮 - 根据 画

黑色橡胶基喷漆罐

[pi:s] [ʌv; əv] [pleɪt] [glæs] [ə'baʊt] - ” [skwer]
piece of plate glass about 12 ” square
片 的 盘子 玻璃 关于 - ” 正方形

一块大约12英寸见方的平板玻璃。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ept] [tu:; tə] [ni:d] . . .
In addition , you are apt to need . . .
在 添加 , 你 是 易于 到 需要 . . .

此外，您可能还需要.....

- [sɪ'ment] ([ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ] ['gʊdˌjɪr])
Pliobond cement (manufactured by Goodyear)
- 水泥 (制造 经过 固特异)

Pliobond水泥（固特异公司生产）

['tu:lɪŋ] [ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm] [ɔ:r] ['kɑ:pər] ([frʌm; frəm] [krɑ:ft] [ɔ:r] ['hɑ:bi] [ʃɑ:ps])
tooling aluminum or copper (from craft or hobby shops)
工具 铝 或者 铜 (从 工艺 或者 爱好 商店)

工具用铝或铜（来自工艺品店或爱好商店）

['bɔ:lsə] [wʊd] [ɪn] ½ - [ænd; ənd] [wʌn] - [θɪk] ['bɔrdz] , [ɔ:r] [slæbz] [ʌv; əv] ['staɪrəˌfoʊm] ['plæstɪk] .
Balsa wood in ½ ' and 1 ' thick boards , or slabs of styrofoam plastic .
轻木 木头 在 ½ - 和 1 - 厚的 板 , 或者 板 的 泡沫塑料 塑料 .

1/2英寸和1英寸厚的轻木板，或泡沫塑料板。

['bɔ:lsə] [wʊd] [frʌm; frəm] ['hɑ:bi] [ʃɑ:ps] ; ['staɪrəˌfoʊm] [frʌm; frəm] ['flɔ:rɪsts] , [ten] - [sent] ['stɔrz] , [ɔ:r]
Balsa wood from hobby shops ; styrofoam from florists , ten - cent stores , or
[ˌɪnsə'leɪʃ(ə)n] ['kʌmpəniz] .
insulation companies .
绝缘 公司 .

轻木可以从模型店买到；泡沫塑料可以从花店、廉价商店或保温材料公司买到。

[ə'sɔːrtɪd] [twɪgz] [ænd; ənd] [draɪd] [wiːdz] , [kə'lektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl]
assorted **twigs** **and** **dried** **weeds** **,** **collected** **in** **the** **Fall**
各种各样的 树枝 和 干燥 杂草 , 集 在 这 落下

秋季采集的各种树枝和干枯的杂草

['sɔːdʌst] ['sɪftɪd] ['ɪntuː] [faɪn] , ['miːdiəm] , [ænd; ənd] [kɔːrs] [greɪdz]
sawdust **sifted** **into** **fine** **,** **medium** **,** **and** **coarse** **grades**
锯末 筛过的 进入 美好的 , 中等的 , 和 粗 成绩

锯末筛分为细、中、粗三种等级

“ ['rɪt] ” [ɔːr] “ - ” [daɪ] — [griːnz] [ænd; ənd] ['braʊnz]
“ **Rit** **”** **or** **“** **Tintex** **”** **dye** **—** **greens** **and** **browns**
“ rit ” 或者 “ - ” 染料 — 青菜 和 棕色

“Rit”或“Tintex”染料——绿色和棕色

['laɪkən] ([frʌm; frəm] ['mɑːd(ə)l] ['reɪlroʊd] [ʃɑːps])
lichen **(** **from** **model** **railroad** **shops** **)**
地衣 (从 模型 铁路 商店)

地衣（来自模型铁路商店）

['græv(ə)l] [ænd; ənd] [faɪn] [sænd]
gravel **and** **fine** **sand**
碎石 和 美好的 沙

砾石和细沙

[nʌt] ['pɪks] , ['leðər] ['mɑːdəlɪŋ] [tuːlz] , ['dent(ə)l] [tuːlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
nut **picks** **,** **leather** **modelling** **tools** **,** **dental** **tools** **,** **etc** **.**
坚果 精选 , 皮革 造型 工具 , 牙科 工具 , ETC .

坚果拨片、皮革造型工具、牙科工具等。

[ə'sɔːrtɪd] ['dʒɑːrz] [wɪð; wɪθ] [lɪdz] , [kænz] , ['ʌðər] ['mɪksɪŋ] [kən'teɪnərz]
assorted **jars** **with** **lids** **,** **cans** **,** **other** **mixing** **containers**
各种各样的 罐子 和 盖子 , 罐头 , 其他 混合 容器

各种带盖的罐子、瓶子和其他搅拌容器

['peɪpər] [mɑːʃ] [mɪks] ([ɪk'spleɪnd] [ɪn] [tekst])
paper **mache** **mix** **(** **explained** **in** **text** **)**
纸 纸浆 混合 (解释 在 文本)

纸浆混合物（详见正文）

['mɑːd(ə)l] [kɪts] , ['nɔvəltiz] , ['sʊvəˌnɪrz] , [poʊst] - [kɑːrdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [wʌn]
model **kits** **,** **novelties** **,** **souvenirs** **,** **post** **-** **cards** **,** **etc** **.** **1**
模型 套件 , 新奇 , 纪念品 , 邮政 - 牌 , ETC . 1

模型套件、新奇玩意、纪念品、明信片等。1

[bɑːks] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['bækgraʊnd]
BOX **PREPARATION** **AND** **BACKGROUND**
盒子 准备 和 背景

盒子准备和背景

[ðə; ði] [bɑːks] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'zaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɪd] [tuː; tə] ['oʊpən] [ʌp] , [daʊn] [ɔːr] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd]
The **box** **can** **be** **designed** **with** **the** **lid** **to** **open** **up** **,** **down** **or** **to** **one** **side**
这 盒子 能 是 设计 和 这 盖 到 打开 向上 , 向下 或者 到 一 边
.
:
.

盒子可以设计成盖子向上、向下或向一侧打开。

[ðə; ði] [meɪn] ['leɪb(ə)l] [ɪz] ['peɪstɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [lɪd] .
The **main** **label** **is** **pasted** **inside** **the** **lid** **.**
这 主要的 标签 是 粘贴 里面 这 盖 .

主标签贴在盖子内侧。

[ðə; ði][bɑːks][ɪz] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , ['iːðər] [wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌbər] - [beɪs] (['leɪteks]

The	box	is	painted	on	the	outside	,	either	with	any	of	the	rubber	-	base	(	latex
这	盒子	是	绘	在	这	外部	,	任何一个	和	任何	的	这	橡皮	-	根据	(	乳胶

) [peɪnts] ,

)	paints	,
)	油漆	,

盒子外侧涂有油漆，可以使用任何一种橡胶基（乳胶）油漆。

[ɔːr][wɪð; wɪθ][peɪnt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [spreɪ] [kæn; kən] .

or	with	paint	from	a	spray	can	.
或者	和	画	从	一个	喷	能	.

或者用喷漆罐装的油漆。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ɪz]['gɪv(ə)n][wʌn][ɔːr] [tuː] [koʊts][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['leɪteks][peɪnt] .

The	inside	of	the	box	is	given	one	or	two	coats	of	the	black	latex	paint	.
这	里面	的	这	盒子	是	给定	一	或者	二	外套	的	这	黑色的	乳胶	画	.

盒子内部涂上一到两层黑色乳胶漆。

(['ʌðər] [flæt] [blæk] [peɪnts] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] .)

(	Other	flat	black	paints	may	also	be	used	.	)
(	其他	平坦的	黑色的	油漆	可能	还	是	用过的	.	)

（也可以使用其他哑光黑色油漆。）

[biː; bi]['veri] [ʃʊr] [tuː; tə] [wɑːʃ] ['eni] ['brʌʃɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪteks][peɪnt] ['veri] [suːn]

Be	very	sure	to	wash	any	brushes	that	are	used	with	the	latex	paint	very	soon
是	非常	当然	到	洗	任何	刷子	那	是	用过的	和	这	乳胶	画	非常	很快

['æftər][juːz] .

after	use	.
后	使用	.

使用过乳胶漆的刷子一定要在使用后尽快清洗。

[juːz][wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd][bɑːr][soʊp] ([sʌtʃ] [æz; əz]['aɪvəri]) .

Use	warm	water	and	bar	soap	(	such	as	Ivory	)	.
使用	温暖的	水	和	酒吧	肥皂	(	这样的	作为	象牙	)	.

使用温水和香皂（例如象牙牌香皂）。

[wʌns][ðə; ði] ['rʌbər] - [beɪs] [peɪnt] ['hɑːrdn] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr]

Once	the	rubber	-	base	paint	hardens	there	is	little	that	can	be	done	to	restore
一次	这	橡皮	-	根据	画	硬化	那里	是	小的	那	能	是	完毕	到	恢复

[ðə; ði] ['bristlz] .

the	bristles	.
这	刷毛	.

橡胶基涂料一旦硬化，就很难恢复刷毛了。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [blæk] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['peɪpər][ɪz][kʌt][tuː; tə][fɪt][ðə; ði][bɑːks] [ɪn'tɪriər] [ɪn][ə; eɪ] [kɜːrv]

A	piece	of	black	construction	paper	is	cut	to	fit	the	box	interior	in	a	curve
一个	片	的	黑色的	建造	纸	是	切	到	合身	这	盒子	内部的	在	一个	曲线

[frʌm; frəm][wʌn][saɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

from	one	side	to	the	other	.
从	一	边	到	这	其他	.

将一张黑色卡纸裁剪成弧形，使其能够贴合盒子内部，从一侧延伸到另一侧。

[ðə; ði]['mægəziːn] ['pɪktʃər] [ɔːr][lɑːrdʒ][poʊst] - [kɑːrd][juː; jʊ][ɑːr; ər]['juːzɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz]

The	magazine	picture	or	large	post	-	card	you	are	using	for	the	background	is
这	杂志	图片	或者	大的	邮政	-	卡片	你	是	使用	为了	这	背景	是

['peɪstɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['peɪpər] ,

pasted	to	the	construction	paper	,
粘贴	到	这	建造	纸	,

将用作背景的杂志图片或大幅明信片粘贴到卡纸上，

['juːzɪŋ][traɪ] - [tɪks] ['rʌbər] [sɪ'ment] .
using Tri - Tix rubber cement .
使用 三 - 门票 橡皮 水泥 .

使用Tri-Tix橡胶胶水。

[ðen] [ðɪs] [kɜːrvd] ['peɪpər][ɪz]['peɪstɪd][tuː; tə][ðə; ði][bɑːks] . [ˌtuː'tuː]
Then this curved paper is pasted to the box . 2
然后 这 弯曲 纸 是 粘贴 到 这 盒子 . 2

然后将这张弧形纸粘贴到盒子上。

['fɔːrgraʊnd] [blɑːks] [ænd; ənd] ['fɪgjərz]
FOREGROUND BLOCKS AND FIGURES
前景 积木 和 数据

前景方块和人物

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] ,
If it is desired ,
如果 它 是 想要的 ,

如果愿意的话，

[ə; eɪ] ['fɔːrgraʊnd] [beɪs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv]['bɔːlsə] [wʊd] [ɔːr][ə; eɪ] [piːs]
a foreground base can be made with a block of balsa wood or a piece
[ʌv; əv]['staɪrəˌfoʊm]['plæstɪk] .
of styrofoam plastic .
的 泡沫塑料 塑料 .

前景底座可以用一块轻木或一块泡沫塑料制成。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [kaːvd] [tuː; tə][blend] , [ɪn] ['sɜːrfɪs] ['kɔnˌtʊəz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['pɪktʃər]
The material is carved to blend , in surface contours , with the background picture
.
:
.

材料的雕刻使其表面轮廓与背景图片融为一体。

[ɪf] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['pɪktʃər] [hæz; həz][lænd][wɪð; wɪθ][ʌn'iːv(ə)n] ['kɔnˌtʊəz] , [wɪð; wɪθ] [hɪlz] [ɔːr] [blʌfs] ,
If the background picture has land with uneven contours , with hills or bluffs ,
如果 这 背景 图片 有 土地 和 不均匀 轮廓 , 和 丘陵 或者 悬崖 ,

如果背景图片中的地形地貌崎岖不平，有山丘或峭壁，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][best][tuː; tə] [kɑːrv] [ðə; ði] [blɑːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sloʊp] [daʊn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
it will be best to carve the block with a slope down away from the
[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .
front of the box .
正面 的 这 盒子 .

最好将木块雕刻成从盒子正面向下倾斜的斜坡。

[ɪf] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [loʊ] , ['lev(ə)l] , [flæt] ['eriə] ,
If the background picture shows a low , level , flat area ,
如果 这 背景 图片 演出 一个 低的 , 等级 , 平坦的 区域 ,

如果背景图片显示的是低洼、平坦的区域，

[ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [blɑːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kaːvd] ['sloʊpɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
the foreground block should be carved sloping up at the back .
这 前景 堵塞 应该 是 雕刻 倾斜的 向上 在 这 后退 .

前景的木块应该雕刻成后部向上倾斜的形状。

[ɪf] [ə; eɪ] [flæt] [beɪs] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] ,
If a flat base is desired ,
如果 一个 平坦的 根据 是 想要的 ,

如果需要平坦的底座，

['ɛlmərz] [gluː] [ɪz] [brʌʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd][sænd] ,

Elmer's	**glue**	**is**	**brushed**	**on**	**the**	**bottom**	**inside**	**of**	**the**	**box**	**and**	**sand**	**,**
埃尔默	胶水	是	刷过	在	这	底部	里面	的	这	盒子	和	沙	,

在盒子底部内侧涂上埃尔默胶水，然后打磨。

['græv(ə)l] , [daɪd] ['sɔːdʌst] [ɔːr] ['ʌðər] ['tekstʃər][ɪz] ['sprɪŋkld] [ɑːn][ðə; ði][wet] [gluː] ,

gravel	**,**	**dyed**	**sawdust**	**or**	**other**	**texture**	**is**	**sprinkled**	**on**	**the**	**wet**	**glue**	**,**
碎石	,	染色	锯末	或者	其他	质地	是	撒上	在	这	湿的	胶水	,

在湿胶上撒上砾石、染色锯末或其他纹理物，

['æftər][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [gluːd] [ɪn] [pleɪs] . [θriː]

after	**the**	**figures**	**are**	**glued**	**in**	**place**	**.**	**3**
后	这	数据	是	胶合	在	地方	.	3

等人物粘贴到位后。3

[ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][kʌt] - [aʊt] ['pɪktʃərz] [ɔːr][frʌm; frəm] ['fɪgjərz] [ænd; ənd]

The	**foreground**	**is**	**made**	**from**	**cut**	**-**	**out**	**pictures**	**or**	**from**	**figures**	**and**
这	前景	是	制成	从	切	-	出去	图片	或者	从	数据	和

[æk'sesəri] [frʌm; frəm] ['hɑːbi] [ʃɑːps] ,

accessories	**from**	**hobby**	**shops**	**,**
配件	从	爱好	商店	,

前景是用剪纸图片或从模型店买来的人物和配件制成的。

[ten] - [sent] ['stɔrz] [ɔːr] ['ʌðər] ['sɔːrsɪz] .

ten	**-**	**cent**	**stores**	**or**	**other**	**sources**	**.**
十	-	中心	商店	或者	其他	来源	.

十分之一商店或其他来源。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meθədz] [ʌv; əv]['juːzɪŋ] ['mægəziːn] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] ['fɪgjərz] :

There	**are**	**two**	**methods**	**of**	**using**	**magazine**	**pictures**	**for**	**the**	**foreground**	**figures**	**:**
那里	是	二	方法	的	使用	杂志	图片	为了	这	前景	数据	:

使用杂志图片作为前景人物有两种方法：

([wʌn]) [peɪst] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [tuː; tə]['ɪndeks][kɑːrdz][ɔːr]['kɑːrdbɔːrd] [ʌv; əv]['sɪmələr] [weɪt] .

(	**1**	**)**	**Paste**	**the**	**pictures**	**to**	**index**	**cards**	**or**	**cardboard**	**of**	**similar**	**weight**	**.**
(	1	)	粘贴	这	图片	到	指数	牌	或者	纸板	的	相似的	重量	.

（1）将图片粘贴到索引卡片或重量相近的硬纸板上。

[juːz][traɪ] - [tɪks] [sɪ'ment] .

Use	**Tri**	**-**	**Tix**	**cement**	**.**
使用	三	-	门票	水泥	.

使用Tri-Tix水泥。

[pʊt][ðə; ði] ['pɪktʃər] [feɪs] [daʊn] [ɑːn][skræp]['peɪpər] ;

Put	**the**	**picture**	**face**	**down**	**on**	**scrap**	**paper**	**;**
放	这	图片	脸	向下	在	废料	纸	;

将图片正面朝下放在废纸上；

[brʌʃ] [ɔːr] [spred] [ə; eɪ] [θɪn] [bʌt; bət] [kəm'pliːt] [koʊt][ʌv; əv][traɪ] - [tɪks][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]

brush	**or**	**spread**	**a**	**thin**	**but**	**complete**	**coat**	**of**	**Tri**	**-**	**Tix**	**on**	**the**	**back**	**of**	**the**
刷子	或者	传播	一个	薄的	但	完全的	外套	的	三	-	门票	在	这	后退	的	这

['pɪktʃər] .

picture	**.**
图片	.

在画的背面涂上一层薄薄的但完整的 Tri-Tix 涂料。

[wɜːrk][frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər] [aʊt] , [ɪn][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] [stroʊks] .

Work	**from**	**the**	**center**	**out**	**,**	**in**	**radiating**	**strokes**	**.**
工作	从	这	中心	出去	,	在	散热	笔画	.

从中心向外，以放射状的笔触进行创作。

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['oʊvər] , [pleɪs] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] .

Turning	**the**	**picture**	**over**	**,**	**place**	**the**	**center**	**of**	**the**	**picture**	**down**	**on**	**the**	**cardboard**	**.**
转弯	这	图片	超过	,	地方	这	中心	的	这	图片	向下	在	这	纸板	.

将图片翻过来，把图片中心朝下放在纸板上。

[smuːð] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [aʊt] .

Smooth	**down**	**from**	**the**	**center**	**out**	**.**
光滑的	向下	从	这	中心	出去	.

从中心向外平滑过渡。

[pleɪs] [piːs] [ʌv; əv] [wækst] [ɔːr][skræp]['peɪpər]['oʊvər] ['pɪktʃər] ,

Place	**piece**	**of**	**waxed**	**or**	**scrap**	**paper**	**over**	**picture**	**,**
地方	片	的	打蜡	或者	废料	纸	超过	图片	,

将一张蜡纸或废纸盖在图片上，

[roʊl] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪ'noʊliəm] ['breɪər] [ɔːr] ['roʊlɪŋ] [pɪn] .

roll	**down**	**with**	**a**	**linoleum**	**brayer**	**or**	**rolling**	**pin**	**.**
卷	向下	和	一个	油布	滚筒	或者	滚动	别针	.

用油毡滚筒或擀面杖压平。

[ðɪs] ['hɛlps][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] [er] ['bʌblz] .

This	**helps**	**to**	**remove**	**all**	**air**	**bubbles**	**.**
这	帮助	到	消除	全部	空气	气泡	.

这样有助于去除所有气泡。

[let] [sɪ'ment] [draɪ] [kəm'pliːtli] [bɪ'fɔːr] ['trɪmɪŋ] ['pɪktʃər] .

Let	**cement**	**dry**	**completely**	**before**	**trimming**	**picture**	**.**
让	水泥	干燥	完全地	前	修剪	图片	.

待水泥完全干燥后再修剪图片。

[wen] [ðə; ði] [ɪk'ses] ['rʌbər] [sɪ'ment] ([skwiːzd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][skræp]['peɪpər]) [hæz; həz] [tʃeɪndʒd]

When	**the**	**excess**	**rubber**	**cement**	**(**	**squeezed**	**out**	**on**	**the**	**scrap**	**paper**	**)**	**has**	**changed**
什么时候	这	过量的	橡皮	水泥	(	挤压	出去	在	这	废料	纸	)	有	已更改

[frʌm; frəm] ['mɪlki] [waɪt] [tuː; tə][ə; eɪ][trænz'luːs(ə)nt] [mə'tɪriəl] ,

from	**milky**	**white**	**to**	**a**	**translucent**	**material**	**,**
从	乳白色	白色的	到	一个	半透明	材料	,

当多余的橡胶胶水（挤到废纸上）从乳白色变成半透明状时，

[ðə; ði] [sɪ'ment] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪl] [biː; bi][draɪ] .

the	**cement**	**on**	**the**	**picture**	**will**	**be**	**dry**	**.**
这	水泥	在	这	图片	将要	是	干燥	.

图片上的水泥会干透。

['kʌtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [pleɪt] [glæs] , [trɪm] [aʊt] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['niːdɪd] [wɪð; wɪθ]

Cutting	**against**	**the**	**plate**	**glass**	**,**	**trim**	**out**	**the**	**parts**	**of**	**the**	**picture**	**needed**	**with**
切割	反对	这	盘子	玻璃	,	修剪	出去	这	部分	的	这	图片	需要	和

[ðə; ði][eks] - ['æktoʊ] [naɪf] .

the	**X**	**-**	**Acto**	**knife**	**.**
这	X	-	行动	刀	.

用美工刀沿着平板玻璃切割，裁出图片所需的部分。

['kʌtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [glæs] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] ['kliːnər] [edʒ] [ðæn; ðən] [ə'genst] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]

Cutting	**against**	**the**	**glass**	**produces**	**a**	**cleaner**	**edge**	**than**	**against**	**a**	**different**
切割	反对	这	玻璃	产	一个	清洁工	边缘	比	反对	一个	不同的

['sɜːrfɪs] . [fɔːr]

surface	**.**	**4**
表面	.	4

与在其他表面上切割相比，在玻璃上切割能产生更干净的边缘。4

[ɪf] [jʊr; jər] ['fɔ:rgraʊnd] [ɪz][ðə; ði][flæt][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] , [wɪ'ðaʊt] [ka:vd] ['bɔ:lsə][ɔ:r]['staɪrə,foʊm]
If your foreground is the flat side of the box , without carved balsa or styrofoam
如果 你的 前景 是 这 平坦的 边 的 这 盒子 , 没有 雕刻 轻木 或者 泡沫塑料
[blɑ:k] ,
block ,
堵塞 ,

如果你的前景是盒子平坦的一面，没有雕刻的轻木或泡沫塑料块，

[li:v] [tæbz][ɑ:n][ðə; ði] ['bɔtəms] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪmd] ['fɪgjərz] .
leave tabs on the bottoms of the trimmed figures .
离开 标签页 在 这 底部 的 这 修剪过的 数据 .

在修剪后的图形底部留出标签。

[foʊld] [ði:z] [tæbz] [bæk] [ænd; ənd] [glu:] [tu:; tə] [beɪs] .
Fold these tabs back and glue to base .
折叠 这些 标签页 后退 和 胶水 到 根据 .

将这些标签向后折叠并粘到底座上。

[ɪf] [jʊr; jər] ['fɔ:rgraʊnd] [ɪz][ʌv; əv] [ka:vd] ['bɔ:lsə][ɔ:r]['staɪrə,foʊm] , [trɪm] [aʊt] ['fɪgjər] [kəm'pli:tli] ,
If your foreground is of carved balsa or styrofoam , trim out figure completely ,
如果 你的 前景 是 的 雕刻 轻木 或者 泡沫塑料 , 修剪 出去 数字 完全地 ,

如果你的前景是用轻木或泡沫塑料雕刻的，那就把人物完全修剪掉。

[ðen] [glu:] [sə'pɔ:rtɪŋ] ['waɪər][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
then glue supporting wire to the back .
然后 胶水 支持 金属丝 到 这 后退 .

然后将支撑线粘在背面。

['streɪtnd] ['peɪpər][klɪps] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] , ['bi:ɪŋ] [glu:d] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['ɛlmərz] [glu:] .
Straightened paper clips may be used , being glued down with Elmer's glue .
拉直 纸 片段 可能 是 用过的 , 存在 胶合 向下 和 埃尔默 胶水 .

可以使用拉直的回形针，用埃尔默胶水粘住。

[let] [ə'baʊt] ½ - [ʌv; əv]['waɪər][ɪk'stend][frʌm; frəm] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] ['fɪgjər] .
Let about ½ - of wire extend from bottom of figure .
让 关于 ½ - 的 金属丝 延长 从 底部 的 数字 .

从图形底部伸出约 ½ 英寸的金属丝。

[wen] [glu:] [ɪz][draɪ] , [fɔ:rs] ['waɪər]['ɪntu:] [beɪs] .
When glue is dry , force wire into base .
什么时候 胶水 是 干燥 , 力量 金属丝 进入 根据 .

胶水干后，将铁丝压入底座。

([ˌtu:'tu:]) [ðə; ði]['sekənd] ['meθəd] [ʌv; əv]['ju:zɪŋ] ['pɪktʃərz] [ɪz][tu:; tə] [glu:] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [tu:; tə][ə; eɪ]
(2) The second method of using pictures is to glue the picture to a
(2) 这 第二 方法 的 使用 图片 是 到 胶水 这 图片 到 一个
[pi:s] [ʌv; əv] [laɪt] [weɪt] (['tu:lɪŋ]) [ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm][ɔ:r] ['kɑ:pər] ([ə'baʊt] - [ɑ:z] . [weɪt]) .
piece of light weight (tooling) aluminum or copper (about 32 oz . weight) .
片 的 光 重量 (工具) 铝 或者 铜 (关于 - 盎司 . 重量) .

（2）第二种使用图片的方法是将图片粘贴到一块轻质（工具用）铝或铜（约 32 盎司重）上。

[brʌʃ] - [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [smu:ð] ['pɪktʃər] [ɑ:n][ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm]
Brush Pliobond on the back of the picture , smooth picture on aluminum
刷子 - 在 这 后退 的 这 图片 , 光滑的 图片 在 铝
[ɔ:r] ['kɑ:pər] .
or copper .
或者 铜 .

在画作背面涂上Pliobond胶水，使画作平整地贴在铝或铜上。

[pres] [aʊt] [ɔ:l] [er] ['bʌblz] .
Press out all air bubbles .
按 出去 全部 空气 气泡 .

挤出所有气泡。

[ðə; ði] - [hoʊldz] [ɪ'miːdiətli] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] .

The	Pliobond	holds	immediately	;	there	is	no	need	to	wait	.
这	-	持有	立即地	;	那里	是	不	需要	到	等待	.

该Pliobond债券立即生效，无需等待。

[juːz] ['sɪzərz] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Use	scissors	to	cut	out	the	picture	.
使用	剪刀	到	切	出去	这	图片	.

用剪刀把图片剪下来。

['mænɪkjʊr] ['sɪzərz] [wɪl] [help] [ɪn] [smɔːl] ['eriəz] .

Manicure	scissors	will	help	in	small	areas	.
美甲	剪刀	将要	帮助	在	小的	区域	.

修甲剪可以帮助处理小面积区域。

['næroʊ] [strɪps] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [legz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [wɪl] [kɜːrl] ,

Narrow	strips	,	such	as	the	legs	of	animals	,	will	curl	,
狭窄的	条状物	,	这样的	作为	这	腿	的	动物	,	将要	卷曲	,

细长的条状物，例如动物的腿，会卷曲起来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] - [wɪl] [hoʊld] [ðə; ði] ['peɪpər] [taɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['met(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi]

but	the	Pliobond	will	hold	the	paper	tight	,	and	the	metal	can	be
但	这	-	将要	抓住	这	纸	紧的	,	和	这	金属	能	是

['streɪtnd] . [faɪv]

straightened	.	5
拉直	.	5

但是，Pliobond 能牢牢固定住纸张，而且金属部分可以矫直。5

[foʊld] [ə; eɪ] [ræg] [ɔːr] [smuːð] - ['fɪnɪʃ] [hænd] ['taʊəl] ([nɑːt] ['teri] [klɔːθ]) ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sɔːft] [pæd] .

Fold	a	rag	or	smooth	-	finish	hand	towel	(	not	terry	cloth	)	into	a	soft	pad	.
折叠	一个	抹布	或者	光滑的	-	结束	手	毛巾	(	不是	特里	布	)	进入	一个	柔软的	软垫	.

将一块抹布或光滑的毛巾（不是毛圈布）折叠成一个软垫。

[pleɪs] [trɪmd] ['pɪktʃər] [feɪs] [daʊn] [ɑːn] [pæd] .

Place	trimmed	picture	face	down	on	pad	.
地方	修剪过的	图片	脸	向下	在	软垫	.

将裁剪好的图片正面朝下放在垫子上。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['dent(ə)l] [tuːl] , ['raʊndɪd] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nʌt] [pɪk] , ['leðər] ['mɑːdəlɪŋ] [tuːlz] [ɔːr] ['sɪmələr]

Using	a	dental	tool	,	rounded	end	of	a	nut	pick	,	leather	modelling	tools	or	similar
使用	一个	牙科	工具	,	圆润	结尾	的	一个	坚果	挑选	,	皮革	造型	工具	或者	相似的

[ɪ'kwɪpmənt] ,

equipment	,
设备	,

使用牙科工具、坚果钩的圆头、皮革造型工具或类似设备，

[wɜːrk] [ðə; ði] ['met(ə)l] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['raʊndɪd] [fɔːrm] .

work	the	metal	into	a	rounded	form	.
工作	这	金属	进入	一个	圆润	形式	.

将金属加工成圆形。

[tuːl] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [ɪn] ['regjələr] ['kɑːpər] [wɜːrk] .

Tool	in	the	same	manner	as	in	regular	copper	work	.
工具	在	这	相同的	方式	作为	在	常规的	铜	工作	.

使用与普通铜制品相同的工具进行加工。

[wen] [kəm'pliːtli] [tuːld] , [ðə; ði] ['fɪgjər] [wɪl] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'pɪrəns] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

When	completely	tooled	,	the	figure	will	have	an	appearance	similar	to	that	of
什么时候	完全地	工具	,	这	数字	将要	有	一个	外貌	相似的	到	那	的

[bʌs] - [rɪ'liːf] .

bas	-	relief	.
基础	-	宽慰	.

完全加工完成后，该人物的外观将类似于浅浮雕。

[ə'gen] , [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ˌriːɪn'fɔːrst] [wɪð; wɪθ]['waɪər] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] , ['juːzɪŋ] - .

Again	**,**	**the**	**figures**	**are**	**reinforced**	**with**	**wire**	**glued**	**to**	**the**	**back**	**,**	**using**	**Pliobond**	**.**
再次	,	这	数据	是	加强型	和	金属丝	胶合	到	这	后退	,	使用	-	.

同样，这些人物模型背面用 Pliobond 胶水粘上了金属丝进行加固。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] [bækt] ['fɪgjərz] ,

As	**with**	**the**	**cardboard**	**backed**	**figures**	**,**
作为	和	这	纸板	支持的	数据	,

与纸板背衬的人偶一样，

[ðə; ði]['waɪər][ʃʊd; ʃəd][ɪk'stend][ə'baʊt] ½ - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] .

the	**wire**	**should**	**extend**	**about**	**½**	**'**	**from**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**figure**	**.**
这	金属丝	应该	延长	关于	½	-	从	这	底部	的	这	数字	.

金属丝应从图形底部延伸约 ½ 英寸。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] ['fɑːsənd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] , [baɪ] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði]['waɪər]['ɪntuː][ðə; ði] [beɪs] [blɑːk] . [sɪks]

The	**figure**	**is**	**fastened**	**in**	**the**	**same**	**manner**	**,**	**by**	**forcing**	**the**	**wire**	**into**	**the**	**base**	**block**	**.**	**6**
这	数字	是	系紧	在	这	相同的	方式	,	经过	强制	这	金属丝	进入	这	根据	堵塞	.	6

该模型也以同样的方式固定，即将金属丝压入底座中。6

[ɪf] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] ['fɪgjər] [dʌz] [nɑːt][stænd] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði][sɪ'gɑːr][bɑːks][ɪz] [diːp] ,

If	**the**	**foreground**	**figure**	**does**	**not**	**stand**	**higher**	**than**	**the**	**cigar**	**box**	**is**	**deep**	**,**
如果	这	前景	数字	做	不是	站立	更高	比	这	雪茄	盒子	是	深的	,

如果前景人物的高度不超过雪茄盒的深度，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,

it	**may**	**be**	**placed**	**on**	**the**	**lid**	**of**	**the**	**box**	**,**
它	可能	是	放置	在	这	盖	的	这	盒子	,

它可以放在盒子的盖子上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [mə'tɪrɪəl] ['kerfəli] ['loʊkeɪtɪd][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][lɪd] [wɪl] [stɪl] [kloʊz] .

and	**the**	**background**	**material**	**carefully**	**located**	**so**	**that**	**the**	**lid**	**will**	**still**	**close**	**.**
和	这	背景	材料	小心	位于	所以	那	这	盖	将要	仍然	关闭	.

背景材料的位置经过精心安排，使得盖子仍然可以盖上。

[æk'sesəri]

ACCESSORIES

配件

配件

[graʊnd] :

Ground :

地面 :

地面：

[ɔːl] [graʊnd] [hæz; həz] ['tekstʃər] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][paɪn] - ['niːd(ə)l] ['blæŋkətɪd] [sloʊp][ɔːr][æn; ən] ['æsfɔːlt] ['peɪvmənt] .

All	**ground**	**has**	**texture**	**,**	**whether**	**it**	**is**	**a**	**pine**	**-**	**needle**	**blanketed**	**slope**	**or**	**an**	**asphalt**	**pavement**	**.**
全部	地面	有	质地	,	无论	它	是	一个	松树	-	针	毯子	坡	或者	一个	沥青	路面	.

无论地面是覆盖着松针的斜坡还是沥青路面，所有地面都有纹理。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [bɪ'niːθ] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] [lʊks] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][æz; əz] [dʌz] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['sɜːrfɪs] .

The	**surface**	**beneath**	**our**	**feet**	**looks**	**nothing**	**at**	**all**	**as**	**does**	**a**	**painted**	**surface**	**.**
这	表面	下面	我们的	脚	看起来	没有什么	在	全部	作为	做	一个	绘	表面	.

我们脚下的地面看起来一点也不像涂过油漆的表面。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
So **it** **is** **,**
所以 它 是 ,

确实如此。

[ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] [æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n][ʌv; əv]
that **one** **of** **the** **most** **important** **points** **to** **remember** **in** **creating** **an** **illusion** **of**
那 一 的 这 最多 重要的 积分 到 记住 在 创建 一个 错觉 的
[ri'æləti] [ænd; ənd] [depθ] [ɪn][ə; eɪ][ˌdaɪə'rɑːmə; ˌdaɪə'ræmə] ,
reality **and** **depth** **in** **a** **diorama** **,**
现实 和 深度 在 一个 立体模型 ,

在制作立体模型以营造真实感和深度感时，需要记住的最重要一点是：

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][sɪ'gɑːr][bɑːks][ɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] [stɔːr] ['wɪndoʊ] [saɪz] ,
whether **it** **is** **of** **cigar** **box** **or** **department** **store** **window** **size** **,**
无论 它 是 的 雪茄 盒子 或者 部门 店铺 窗户 尺寸 ,

无论是雪茄盒大小还是百货商店橱窗大小，

[ɪz][tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] [ə'proʊpriət] ['fɔːrgraʊnd] ['tekstʃər] .
is **to** **create** **an** **appropriate** **foreground** **texture** **.**
是 到 创造 一个 合适的 前景 质地 .

目的是创建合适的前景纹理。

[ðə; ði]['bɔːlsə] [wʊd] [ɔːr]['staɪrəˌfoʊm] [blɑːk] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [juːst] [ɪn][jʊr; jər] ['fɔːrgraʊnd] [prə'vaidz]
The **balsa** **wood** **or** **styrofoam** **block** **you** **may** **have** **used** **in** **your** **foreground** **provides**
这 轻木 木头 或者 泡沫塑料 堵塞 你 可能 有 用过的 在 你的 前景 提供
[ðə; ði][meɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðæt] ['fɔːrgraʊnd] .
the **main** **shape** **and** **bulk** **of** **that** **foreground** **.**
这 主要的 形状 和 大部分 的 那 前景 .

你在前景中使用的轻木或泡沫塑料块提供了前景的主要形状和体积。

[ə; eɪ] [gʊd] ['peɪpər] - [mɑːʃ] [mɪks][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] ['iːkwəl][pɑːrts][ʌv; əv]['plæstər] -
A **good** **paper** **-** **mache** **mix** **can** **be** **made** **by** **mixing** **equal** **parts** **of** **Plaster** **-**
一个 好的 纸 - 纸浆 混合 能 是 制成 经过 混合 平等的 部分 的 石膏 -
[ʌv; əv] - ['pærɪs] ,
of **-** **Paris** **,**
的 - 巴黎 ,

好的纸浆混合物可以通过将等量的石膏粉、

['jeloʊ] ['dekstrɪn] , [ænd; ənd] ['paʊdərd] [æz'bestəs] .
yellow **dextrine** **,** **and** **powdered** **asbestos** **.**
黄色的 糊精 , 和 粉末状 石棉 .

黄色糊精和粉状石棉。

[ðə; ði]['plæstər][ænd; ənd][æz'bestəs][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [sə'plaɪ] ['stɔrz] ,
The **plaster** **and** **asbestos** **can** **be** **found** **in** **building** **supply** **stores** **,**
这 石膏 和 石棉 能 是 成立 在 建筑 供应 商店 ,

石膏和石棉在建材商店都能买到。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] ['dekstrɪn] [æt; ət][ðə; ði]['kemɪk(ə)l] [sə'plaɪ] ['haʊzɪz] .
and **the** **yellow** **dextrine** **at** **the** **chemical** **supply** **houses** **.**
和 这 黄色的 糊精 在 这 化学 供应 房屋 .

还有化学品供应店里的黄色糊精。

['denvər] ['faɪər] [kleɪ] [hæz; həz][ðə; ði] ['jeloʊ] ['dekstrɪn] [ɪn] ['denvər] .
Denver **Fire** **Clay** **has** **the** **yellow** **dextrine** **in** **Denver** **.**
丹佛 火 黏土 有 这 黄色的 糊精 在 丹佛 .

丹佛耐火粘土公司在丹佛生产黄色糊精。

[pʊt] [ðiːz] [θriː] [draɪ] [ɪn'griːdiənts] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr][ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel]
Put these three dry ingredients in a jar and shake them until they are well
放 这些 三 干燥 原料 在 一个 罐 和 摇 他们 直到 他们 是 出色地
[dɪ'strɪbjuːtɪd] .
distributed .
分布式 .

将这三种干料放入罐中，摇晃至混合均匀。

[ðə; ðiː][mɪks] can7
The mix can7
这 混合 can7

混合物可以7

[biː; bi] [stɔːrd] [draɪ] .
be stored dry .
是 存储 干燥 .

保持干燥存放。

[tuː; tə][juːz] ,
To use ,
到 使用 ,

使用方法

[ˌeɪ diː 'diː]['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ðiː][draɪ][mɪks][tuː; tə][ðə; ðiː] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv] ['pʌti] [ɔːr][ə; eɪ]['veri] [θɪk]
add water to the dry mix to the consistency of putty or a very thick
添加 水 到 这 干燥 混合 到 这 一致性 的 油灰 或者 一个 非常 厚的
[peɪst] ,
paste ,
粘贴 ,

将水加入干粉混合物中，搅拌至油灰状或非常浓稠的糊状。

['mɪksɪŋ][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][juːz][æt; ət][wʌn][taɪm] .
mixing just enough to use at one time .
混合 只是 足够的 到 使用 在 一 时间 .

只混合一次使用的量。

[ðə; ðiː] [mɑːʃ] [wɪl] [fɔːrm][ə; eɪ] “ [skɪn] ” [ɑːn][ðə; ðiː] ['sɜːrfɪs] [ɪn][ə'baʊt][æn; ən]['aʊər] ,
The mache will form a “ skin ” on the surface in about an hour ,
这 纸浆 将要 形式 一个 “ 皮肤 ” 在 这 表面 在 关于 一个 小时 ,

大约一个小时后，纸浆表面会形成一层“皮”。

[bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi] [pʊʃt] [ænd; ənd] ['mɑːdəld] ['sʌmwʌt] [lɔːŋgər] .
but can be pushed and modelled somewhat longer .
但 能 是 推动 和 建模 有些 更长 .

但可以延长并进行更长时间的建模。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [draɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [rɑːk] - [laɪk] ['hɑːrdnəs] [ˌoʊvər'naɪt] .
It will dry to a rock - like hardness overnight .
它 将要 干燥 到 一个 岩石 - 喜欢 硬度 过夜 .

它一夜之间就会干燥得像岩石一样坚硬。

[ɪf] [juː; jʊ][plæn][tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [mʌtʃ] ['θɪknəs] ,
If you plan to build up much thickness ,
如果 你 计划 到 建造 向上 很多 厚度 ,

如果你打算堆积较厚的厚度，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['sevrəl] [θɪn] ['leər] .
it is best to do it in several thin layers .
它 是 最好的 到 做 它 在 一些 薄的 层 .

最好分几层薄薄地涂。

[let] [iːtʃ] ['leɪər] [draɪ] [bɪ'fɔːr] ['ædɪŋ] [ðə; ði][nekst] .

Let	**each**	**layer**	**dry**	**before**	**adding**	**the**	**next**	**.**
让	每个	层	干燥	前	添加	这	下一个	.

每层都要晾干后再涂下一层。

[ðə; ði] [maːʃ] [mɪks][ɪz] [spred] ['oʊvər][ðə; ði]['bɔːlsə] [wʊd] [ɔːr]['staɪrəˌfoʊm] [blɑːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pælət]

The	**mache**	**mix**	**is**	**spread**	**over**	**the**	**balsa**	**wood**	**or**	**styrofoam**	**block**	**with**	**the**	**palette**
这	纸浆	混合	是	传播	超过	这	轻木	木头	或者	泡沫塑料	堵塞	和	这	调色板

[naɪf] [ɔːr]['fleksəb(ə)l]['spætʃələ] ,

knife	**or**	**flexible**	**spatula**	**,**
刀	或者	灵活的	抹刀	,

用调色刀或软刮刀将浆糊混合物涂抹在轻木或泡沫塑料块上。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['θɪknəs] [ʌv; əv][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - / - - . [ɪf] [ðə; ði][mɪks] [stɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['pælət]

to	**a**	**thickness**	**of**	**no**	**more**	**than**	**1**	**/**	**16**	**'**	**.**	**If**	**the**	**mix**	**sticks**	**to**	**the**	**palette**
到	一个	厚度	的	不	更多的	比	-	/	-	-	.	如果	这	混合	棍子	到	这	调色板

[naɪf] ([ɔːr][tuː; tə][jʊr; jər]['fɪŋgərz]) ,

knife	**(**	**or**	**to**	**your**	**fingers**	**)**	**,**
刀	(	或者	到	你的	手指	)	,

厚度不超过 $1/1_{16}$″。如果混合物粘在调色刀（或手指）上，

['mɔɪs(ə)n][ðə; ði] [naɪf] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɪl] [nɑːt] [stɪk] .

moisten	**the**	**knife**	**just**	**a**	**little**	**,**	**and**	**the**	**material**	**will**	**not**	**stick**	**.**
濡	这	刀	只是	一个	小的	,	和	这	材料	将要	不是	戳	.

稍微沾湿刀子，材料就不会粘在刀上了。

[ðə; ði] [maːʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smuːð] [dʒɔɪnt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd]

The	**mache**	**can**	**be**	**used**	**to**	**make**	**a**	**smooth**	**joint**	**between**	**the**	**foreground**
这	纸浆	能	是	用过的	到	制作	一个	光滑的	联合的	之间	这	前景

[blɑːk] [ðæt] [sloʊps] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['bækgraʊnd] .

block	**that**	**slopes**	**up**	**at**	**the**	**back**	**and**	**the**	**picture**	**background**	**.**
堵塞	那	连续下坡	向上	在	这	后退	和	这	图片	背景	.

可以用浆糊在前景块和背景之间形成平滑的接缝，前景块在后面向上倾斜。

[traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [dʒɔɪnt][ə; eɪ] [smuːð] [kɜːrv] , [nɑːt][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['æŋg(ə)l] .

Try	**to**	**make**	**this**	**joint**	**a**	**smooth**	**curve**	**,**	**not**	**a**	**sharp**	**angle**	**.**
尝试	到	制作	这	联合的	一个	光滑的	曲线	,	不是	一个	锋利的	角度	.

尽量使这个连接处呈平滑曲线，而不是锐角。

[klɪf] ['feɪsɪz][ænd; ənd][lɑːrdʒ]['rɑːks] , [ɔːr] [fɔr'meɪʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn][ə; eɪ] “ ['muːnskeɪp] ” ,

Cliff	**faces**	**and**	**large**	**rocks**	**,**	**or**	**formations**	**such**	**as**	**those**	**in**	**a**	**“**	**moonscape**	**”**	**,**
悬崖	面孔	和	大的	岩石	,	或者	阵型	这样的	作为	那些	在	一个	“	月球表面	”	,

悬崖峭壁和巨石，或者类似“月球表面”的地貌，

[kæn; kən][biː; bi] [kɑːvd] [frʌm; frəm]['staɪrəˌfoʊm] [tʃʌŋks] .

can	**be**	**carved**	**from**	**styrofoam**	**chunks**	**.**
能	是	雕刻	从	泡沫塑料	块	.

可以用泡沫塑料块雕刻而成。

[ðə; ði] [blɑːks] [ɔːr] [tʃʌŋks] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [baɪ]['juːzɪŋ] ['wʊd(ə)n] toothpicks8

The	**blocks**	**or**	**chunks**	**are**	**fastened**	**together**	**by**	**using**	**wooden**	**toothpicks8**
这	积木	或者	块	是	系紧	一起	经过	使用	木制的	toothpicks8

这些木块或木片是用木制牙签固定在一起的。

[ænd; ənd] ['ɛlmərz] [gluː] .

and	**Elmer's**	**glue**	**.**
和	埃尔默	胶水	.

还有埃尔默胶水。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['fɔːrgraʊnd] [ɪz] [ðen] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] [mɑːʃ] [mɪks]
The complete foreground is then covered with a layer of the paper mache mix
这 完全的 前景 是 然后 涵盖 和 一个 层 的 这 纸 纸浆 混合
[tuː; tə][haɪd][ðə; ði] ['ɑːbviəs] ['plæstɪk]['tekstʃər] .
to hide the obvious plastic texture .
到 隐藏 这 明显的 塑料 质地 .

然后在整个前景上覆盖一层纸浆混合物，以掩盖明显的塑料质感。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

['ɛlmərz] [gluː] [ɪz] [brʌʃt] [ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] “ ['rɑːks] ” [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['tekstʃər][wɪð; wɪθ][faɪn]
Elmer's glue is brushed on and the “ rocks ” are given a texture with fine
埃尔默 胶水 是 刷过 在 和 这 “ 岩石 ” 是 给定 一个 质地 和 美好的
['sɔːdʌst] [ɔːr][sænd] .
sawdust or sand .
锯末 或者 沙 .

用刷子涂上埃尔默胶水，然后用细木屑或沙子给“岩石”增加纹理。

['bækgraʊnd] [ʌv; əv] “ ['muːnskeɪp] ” [kʌt] [frʌm; frəm] [bʊk] ['dʒækɪt] .
BACKGROUND OF “ MOONSCAPE ” CUT FROM BOOK JACKET .
背景 的 “ 月球表面 ” 切 从 书 夹克 .

从书籍封面剪下的“月球景观”背景图。

['staɪrəˌfoʊm] [kaːvd] ['ɪntuː] [rɑːk] [fɔːrm] .
STYROFOAM CARVED INTO ROCK FORM .
泡沫塑料 雕刻 进入 岩石 形式 .

用泡沫塑料雕刻成岩石形状。

['bɑːtəm] [smiəd] [wɪð; wɪθ] ['ɛlmərz] [gluː] , ['tuːθpɪk] [fɔːrst] ['ɪntuː] [beɪs] .
BOTTOM SMEARED WITH ELMER'S GLUE , TOOTHPICK FORCED INTO BASE .
底部 涂抹 和 埃尔默 胶水 , 牙签 强制 进入 根据 .

底部涂有埃尔默胶水，牙签插入底部。

['staɪrəˌfoʊm] [beɪs]
STYROFOAM BASE
泡沫塑料 根据

泡沫塑料底座

[ə'nʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] [klɪf] [feɪs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kaːvd] [keɪv] ['oʊpənɪŋ] ([fɔːr; fər] [berz] , [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]
Another type of cliff face , with a carved cave opening (for bears , prehistoric
其他 类型 的 悬崖 脸 , 和 一个 雕刻 洞穴 开幕 (为了 熊 , 史前
[keɪv] ['dwelə… ,
cave dwellers ,
洞穴 居民 ,

另一种类型的悬崖面，开凿出一个洞穴入口（供熊、史前穴居人使用）。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
etc .) is made in the same way .
ETC .) 是 制成 在 这 相同的 方式 .

等等）也是用同样的方法制成的。

[ɪn] ['maʊntɪŋ] ,
In mounting ,
在 安装 ,

安装过程中，

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['pɪktʃər] [ɪz] [kɜːrvd] [ɑːn][dʒʌst][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [kaːvd] [klɪf] [feɪs] ['ɑːkjupaɪz]

the	background	picture	is	curved	on	just	one	side	and	the	carved	cliff	face	occupies
这	背景	图片	是	弯曲	在	只是	一	边	和	这	雕刻	悬崖	脸	占据

[ðə; ði] [fʊl] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'gɑːr][bɑːks][ɑːn][ðə; ði][saɪd] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [kɜːrv] .

the	full	depth	of	the	cigar	box	on	the	side	opposite	the	curve	.
这	满的	深度	的	这	雪茄	盒子	在	这	边	对面的	这	曲线	.

背景图只有一侧是弯曲的，而雕刻的悬崖面占据了雪茄盒另一侧的整个深度。

[ðə; ði] [seɪm] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [mɑːʃ] , [gluː] , [ænd; ənd] ['tekstʃər] ['fɪnɪʃɪz] [ðɪs] ['fɔːrgraʊnd] . [naɪn]

The	same	covering	of	mache	,	glue	,	and	texture	finishes	this	foreground	.	9
这	相同的	覆盖	的	纸浆	,	胶水	,	和	质地	完成	这	前景	.	9

前景部分也采用了同样的浆糊、胶水和纹理覆盖层。9

[ɪf] [græs] - [laɪk] “ [wiːdz] ” [ɔːr][plænts][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ðeɪ] [kæn; kən]

If	grass	-	like	“	weeds	”	or	plants	are	to	be	shown	in	the	foreground	they	can
如果	草	-	喜欢	“	杂草	”	或者	植物	是	到	是	所示	在	这	前景	他们	能

[biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [hemp] [roʊp] [kʌt] [ænd; ənd] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wet] [mɑːʃ] [mɪks] .

be	made	of	hemp	rope	cut	and	pushed	into	the	wet	mache	mix	.
是	制成	的	麻	绳索	切	和	推动	进入	这	湿的	纸浆	混合	.

如果要在前景中表现类似草的“杂草”或植物，可以用麻绳剪成小段，塞入湿浆混合物中制成。

[daɪ] [ðə; ði] [hemp] [griːn] [wɪð; wɪθ] “ ['rɪt] ” [ɔːr] “ - ” [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ] .

Dye	the	hemp	green	with	“	Rit	”	or	“	Tintex	”	before	using	.
染料	这	麻	绿色的	和	“	rit	”	或者	“	-	”	前	使用	.

使用前，用“Rit”或“Tintex”染料将大麻染成绿色。

[ðə; ði] [əd'hiːsɪv] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][mɪks] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði][strændz] [sɪ'kjʊrli] .

The	adhesive	quality	of	the	mix	will	hold	the	strands	securely	.
这	粘合剂	质量	的	这	混合	将要	抓住	这	线	安全地	.

混合物的粘合性能够牢固地固定住线材。

[wen] [ðə; ði] [mɑːʃ] [mɪks][hæz; həz][draɪd][tuː; tə][ə; eɪ][rɑːk] ['hɑːrdnəs] ,

When	the	mache	mix	has	dried	to	a	rock	hardness	,
什么时候	这	纸浆	混合	有	干燥	到	一个	岩石	硬度	,

当浆糊干燥至坚硬如石时，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt][ʌv; əv] ['ɛlmərz] [gluː] [ænd; ənd] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ]

the	ground	is	painted	with	a	thick	coat	of	Elmer's	glue	and	sprinkled	with
这	地面	是	绘	和	一个	厚的	外套	的	埃尔默	胶水	和	撒上	和

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['leɪər] [ʌv; əv]['verɪŋ; 'væriɪŋ] ['tɛkstʃɚz] [ænd; ənd] ['kʌlɚz] .

a	generous	layer	of	varying	textures	and	colors	.
一个	慷慨的	层	的	变化	纹理	和	颜色	.

地面涂上一层厚厚的埃尔默胶水，并撒上一层质地和颜色各异的大量材料。

['veri] [faɪn] ['sɔːdʌst] [ɔːl'redi] [daɪd] [ə; eɪ] [braɪt] [griːn] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['mɑːd(ə)l]['reɪlroʊd] [ʃɑːps]

Very	fine	sawdust	already	dyed	a	bright	green	is	available	at	model	railroad	shops
非常	美好的	锯末	已经	染色	一个	明亮的	绿色的	是	可用的	在	模型	铁路	商店

[æz; əz]['mɑːd(ə)l]['reɪlroʊd] “ [græs] ” .

as	model	railroad	“	grass	”	.
作为	模型	铁路	“	草	”	.

在模型铁路商店里，有售已经染成亮绿色的非常细的锯末，用作模型铁路的“草坪”。

[ɪf] [juː; jʊ][prɪ'fɜːr][ə; eɪ] [les] ['brɪliənt] ['kʌlər] , [juː; jʊ] [meɪ] [daɪ] ['sɔːdʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['rɪt][ɔːr] - .

If	you	prefer	a	less	brilliant	color	,	you	may	dye	sawdust	with	the	Rit	or	Tintex	.
如果	你	更喜欢	一个	较少的	杰出的	颜色	,	你	可能	染料	锯末	和	这	rit	或者	-	.

如果你喜欢不那么鲜艳的颜色，可以用 Rit 或 Tintex 给锯末染色。

[teɪk] [tuː] [wʌn] [paʊnd] ['kɔːfi] [kænz] .

Take	two	one	pound	coffee	cans	.
拿	二	一	磅	咖啡	罐头	.

取两罐一磅装的咖啡。

[pʌntʃ] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hæmər] [ænd; ənd] [neɪl] .

Punch	holes	in	the	bottom	of	one	with	a	hammer	and	nail	.
冲床	孔	在	这	底部	的	一	和	一个	锤	和	指甲	.

用锤子和钉子在其中一个底部打孔。

[hoʊld] [ðə; ði] ['kɔːfi] [kæn; kən] [ə'genst] [ə; eɪ] [skræp] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] - × [fɔːr] - [wʊd] [wen] [juː; jʊ] [pʌntʃ] [ðə; ði] [hoʊlz] .

Hold	the	coffee	can	against	a	scrap	of	2	'	×	4	'	wood	when	you	punch	the	holes	.
抓住	这	咖啡	能	反对	一个	废料	的	2	-	×	4	-	木头	什么时候	你	冲床	这	孔	.

打孔时，将咖啡罐抵在一块 2 英寸 × 4 英寸的木头上。

[set] [ʌp] [ðə; ði] [kænz] , [ðə; ði] “ [sɪv] ” [ɑːn] [tɑːp] .

Set	up	the	cans	,	the	“	sieve	”	on	top	.
放	向上	这	罐头	,	这	“	筛	”	在	顶部	.

摆放好罐子，把“筛子”放在上面。

[fɪl] [ðə; ði] [tɑːp] [kæn; kən] [ə'baʊt] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɔːdʌst] .

Fill	the	top	can	about	half	full	of	sawdust	.
充满	这	顶部	能	关于	一半	满的	的	锯末	.

将上面的罐子装满大约一半的锯末。

[hiːt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] .

Heat	two	or	three	cups	of	water	to	boiling	point	.
热	二	或者	三	杯子	的	水	到	沸腾	观点	.

将两三杯水加热至沸腾。

[drɑːp] [ɪn] [daɪ] ['tæblət] [ɔːr] ['paʊdər] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɑːlv] .

Drop	in	dye	tablet	or	powder	and	let	it	dissolve	.
降低	在	染料	药片	或者	粉末	和	让	它	溶解	.

放入染料片或染料粉，待其溶解。

[pɔːr] [hɑːt] [daɪ] ['oʊvər] ['sɔːdʌst] .

Pour	hot	dye	over	sawdust	.
倒	热的	染料	超过	锯末	.

将热染料倒在锯末上。

[ðə; ði] [daɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [pɔːd] [θruː] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [æz; əz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['kʌlər] [dɪ'zaɪrd] .

The	dye	can	be	poured	through	the	sawdust	as	many	times	as	is	necessary	to	get	the	depth	of	color	desired	.
这	染料	能	是	倾倒	通过	这	锯末	作为	许多	时代	作为	是	必要的	到	得到	这	深度	的	颜色	想要的	.

可以将染料反复倒入锯末中，直到达到所需的颜色深度。

[spred] [wet] ['sɔːdʌst] [aʊt] [ɑːn] ['njuːzˌpeɪpəz] [tuː; tə] [draɪ] . -

Spread	wet	sawdust	out	on	newspapers	to	dry	.	10
传播	湿的	锯末	出去	在	报纸	到	干燥	.	-

将湿锯末摊在报纸上晾干。10

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] [tuː; tə] [daɪ] ['sevrəl] ['bætʃɪz] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [griːnz] [ænd; ənd] ['braʊnz] ,

It	is	a	good	idea	to	dye	several	batches	with	different	greens	and	browns	,
它	是	一个	好的	主意	到	染料	一些	批次	和	不同的	青菜	和	棕色	,

用不同的绿色和棕色染料分几批染色是个好主意。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [sɪft] [ðə; ði] [draɪd] ['sɔːdʌst] [θruː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['wɪndoʊ] [skriːn] , [ðen] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [sɪv] ,

and	to	sift	the	dried	sawdust	through	a	piece	of	window	screen	,	then	a	kitchen	sieve	,
和	到	筛	这	干燥	锯末	通过	一个	片	的	窗户	屏幕	,	然后	一个	厨房	筛	,

然后将干燥的锯末用窗纱筛过，再用厨房筛子筛过。

[tuː; tə] [get] [faɪn] , ['miːdiəm] [ænd; ənd] [kɔːrs] [greɪdz] .

to	get	fine	,	medium	and	coarse	grades	.
到	得到	美好的	,	中等的	和	粗	成绩	.

得到细、中、粗三种等级。

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['tekstʃər] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['graɪndɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ¼ - ['wʊd(ə)n] ['daʊəl] ([ə'veɪləb(ə)l]

A	different	texture	can	be	made	by	grinding	up	a	¼	-	wooden	dowel	(	available
一个	不同的	质地	能	是	制成	经过	研磨	向上	一个	¼	-	木制的	木榫	(	可用的

[æt; ət] ['hɑːrdwer] ['stɔrz] [ɔːr] ['lʌmbər] ['kʌmpəniz]) [ɪn] [ə; eɪ] [kliːn] ['pens(ə)l] ['ʃɑːrpnər] .

at	hardware	stores	or	lumber	companies	)	in	a	clean	pencil	sharpener	.
在	硬件	商店	或者	木材	公司	)	在	一个	干净的	铅笔	削笔器	.

将 1/4 英寸的木榫（五金店或木材公司有售）用干净的削笔器磨碎，可以得到不同的纹理。

[wen] [juː; jʊ] [gluː] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] — [ɔːr] [faɪn] [sænd] — [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['tekstʃər] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] ,

When	you	glue	the	sawdust	—	or	fine	sand	—	or	any	other	texture	to	the	base	,
什么时候	你	胶水	这	锯末	—	或者	美好的	沙	—	或者	任何	其他	质地	到	这	根据	,

当你把锯末、细沙或其他任何纹理材料粘到底座上时，

['veri] [ðə; ði] ['kʌlər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tekstʃər] .

vary	the	color	and	the	texture	.
各不相同	这	颜色	和	这	质地	.

改变颜色和质地。

[juːz] [sʌm; səm] [laɪt] [griːn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [dɑːrk] ,

Use	some	light	green	and	some	dark	,
使用	一些	光	绿色的	和	一些	黑暗的	,

使用一些浅绿色和一些深色，

[ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [ɔːr] [tæn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['faɪnər] ['tekstʃər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [griːn] ,

and	add	a	little	brown	or	tan	of	a	finer	texture	than	the	green	,
和	添加	一个	小的	棕色的	或者	棕褐色	的	一个	更精细	质地	比	这	绿色的	,

然后加入一些比绿色质地更细腻的棕色或褐色。

[tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [dɜːrt] ['ʃoʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [græs] .

to	resemble	dirt	showing	through	the	grass	.
到	类似	污垢	显示	通过	这	草	.

像草丛中透出的泥土一样。

['græv(ə)l] ['reɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] ['biː biː] [ʃɑːt] [tuː; tə] ['gɑːrdn] [piː] [saɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['lɑːrdʒər] ['rɑːks] .

Gravel	ranging	from	BB	shot	to	garden	pea	size	can	be	used	for	larger	rocks	.
碎石	范围	从	BB	射击	到	花园	豌豆	尺寸	能	是	用过的	为了	更大的	岩石	.

可以用BB弹大小到豌豆大小的砾石来代替较大的石头。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] [tuː; tə] [juːz] [kɔːrs] ['tɛkstʃɚz] [nɪr] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] ,

It	is	also	a	good	idea	to	use	coarse	textures	near	the	front	of	the	box	,
它	是	还	一个	好的	主意	到	使用	粗	纹理	靠近	这	正面	的	这	盒子	,

在盒子正面附近使用粗糙的纹理也是个好主意。

[faɪn] ['tɛkstʃɚz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪr] , [tuː; tə] [ə'prɑːksɪmət] [ə; eɪ] [kə'rekt] ['tekstʃərəl] [pər'spektɪv] .

fine	textures	at	the	rear	,	to	approximate	a	correct	textural	perspective	.
美好的	纹理	在	这	后部	,	到	近似	一个	正确的	纹理	看法	.

背面采用精细纹理，以近似正确的纹理透视效果。

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [dɜːrt] [ænd; ənd] [græs] ['kʌvərɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['neɪtʃər] [ɪt'self] [æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] ,

The	most	important	thing	to	do	in	putting	in	this	dirt	and	grass	covering	is	to	observe	nature	itself	as	closely	as	it	is	possible	,
这	最多	重要的	事物	到	做	在	推杆	在	这	污垢	和	草	覆盖	是	到	观察	自然	本身	作为	密切	作为	它	是	可能的	,

铺设泥土和草皮时，最重要的是尽可能仔细地观察大自然本身。

['siːɪŋ] [dʒʌst] [haʊ] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] [groʊ] — ['weðər] [sloʊps] [ɑːr; ər] [ber] [ænd; ənd] [wʌt]
seeing **just** **how** **patches** **of** **vegetation** **grow** **—** **whether** **slopes** **are** **bare** **and** **what**
看到 只是 如何 补丁 的 植被 生长 — 无论 连续下坡 是 裸 和 什么
[ðə; ði] “ [moʊ'zeɪɪk] ” [ʌv; əv][dɜːrt][ænd; ənd] ['griːnnəs] [ɪz] .
the **“** **mosaic** **”** **of** **dirt** **and** **greenness** **is** **.**
这 “ 马赛克 ” 的 污垢 和 绿色 是 .

观察植被斑块的生长情况——山坡是否光秃秃的，以及泥土和绿色植物交织成的“马赛克”图案。

[ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [wɪl] [lʊk] ['nætʃ(ə)rəl]['oʊnli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɑːn] [əb'zɜːrvd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]
The **foreground** **will** **look** **natural** **only** **if** **it** **is** **based** **on** **observed** **knowledge** **of**
这 前景 将要 看 自然的 仅有的 如果 它 是 基于 在 观察到 知识 的
[ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪn] ['neɪtʃər] .
the **actual** **relationships** **in** **nature** **.**
这 实际的 关系 在 自然 .

只有基于对自然界实际关系的观察和了解，前景才能显得自然。

[bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] . . .
Bushes **and** **Shrubs** **.** **.** **.**
灌木丛 和 灌木 . . .

灌木和矮树丛.....

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] [hemp] ['meθəd] [ænd; ənd][baɪ]['juːzɪŋ]
can **be** **made** **with** **the** **previously** **described** **hemp** **method** **and** **by** **using**
能 是 制成 和 这 之前 描述 麻 方法 和 经过 使用
['laɪkən][frʌm; frəm]['mɑːd(ə)l]['reɪlroʊd] [ʃɑːps] ,
lichen **from** **model** **railroad** **shops** **,**
地衣 从 模型 铁路 商店 ,

可以用前面描述的大麻法制作，也可以用模型铁路商店里的地衣制作。

[draɪd] [wiːdz] and11
dried **weeds** **and11**
干燥 杂草 and11

干枯的杂草和11

[twɪgz] , [fɜːrn] - [laɪk] [mə'tɪriəl] (['æktʃuəli] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['siːwiːd]) ['juːʒuəli; 'juːʒəli][soʊld][æt; ət]
twigs **,** **fern** **-** **like** **material** **(** **actually** **a** **kind** **of** **seaweed** **)** **usually** **sold** **at**
树枝 , 蕨类 - 喜欢 材料 (实际上 一个 种类 的 海藻) 通常 卖 在
['krɪsməs] [taɪm][baɪ][ten] - [sent] ['stɔrz] ,
Christmas **time** **by** **ten** **-** **cent** **stores** **,**
圣诞节 时间 经过 十 - 中心 商店 ,

树枝，蕨类状材料（实际上是一种海藻），通常在圣诞节期间由十分之一商店出售。

[baɪ]['juːzɪŋ] [kʌt] ['peɪpər][ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] [mə'tɪriəl] [ðæt] [ə'pɪrz] [ə'proʊpriət] .
by **using** **cut** **paper** **and** **any** **other** **material** **that** **appears** **appropriate** **.**
经过 使用 切 纸 和 任何 其他 材料 那 出现 合适的 .

使用剪纸和任何其他合适的材料。

['spʌndʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] .
Sponges **are** **not** **recommended** **.**
海绵 是 不是 受到推崇的 .

不建议使用海绵。

['sʌmhaʊ] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zemb(ə)l] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['spʌndʒɪz] .
Somehow **,** **they** **always** **resemble** **nothing** **but** **sponges** **.**
不知何故 , 他们 总是 类似 没有什么 但 海绵 .

不知为何，它们看起来总是像海绵一样。

['laɪkən] [kæn; kən][biː; bi][tɔːrn]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [klʌmps] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [wɪð; wɪθ]

Lichen	**can**	**be**	**torn**	**into**	**little**	**clumps**	**and**	**fastened**	**to**	**the**	**base**	**with**
地衣	能	是	撕裂	进入	小的	团块	和	系紧	到	这	根据	和

['ɛlmərz] [gluː] .

Elmer's	**glue**	**.**
埃尔默	胶水	.

可以将地衣撕成小块，用埃尔默胶水粘在底座上。

[draɪd] [wiːdz] [ænd; ənd][twɪgz][kæn; kən][biː; bi] ['dɪpt] [ɪn] ['ɛlmərz] [gluː] ,

Dried	**weeds**	**and**	**twigs**	**can**	**be**	**dipped**	**in**	**Elmer's**	**glue**	**,**
干燥	杂草	和	树枝	能	是	浸入	在	埃尔默	胶水	,

可以将干枯的杂草和树枝浸入埃尔默胶水中。

[ðen] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ][ɔːr] ['dɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [daɪd] ['sɔːdʌst] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['tekstʃər][ɪn]

then	**sprinkled**	**with**	**or**	**dipped**	**into**	**the**	**dyed**	**sawdust**	**to**	**get**	**a**	**different**	**texture**	**in**
然后	撒上	和	或者	浸入	进入	这	染色	锯末	到	得到	一个	不同的	质地	在

[ə; eɪ] [bʊʃ] .

a	**bush**	**.**
一个	衬套	.

然后撒上或浸入染色的锯末中，使灌木丛呈现不同的质感。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][kʌt]['taɪni][skræps][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['peɪpər] ,

If	**you**	**have**	**cut**	**tiny**	**scraps**	**of**	**colored**	**paper**	**,**
如果	你	有	切	微小的	碎屑	的	有色	纸	,

如果你剪了一些彩色纸片，

[ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] ['spɑːtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['laɪkən][ɔːr][draɪd] [wiːd] [bʊʃɪz] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l] ['flaʊərz] .

these	**can**	**be**	**spotted**	**on**	**the**	**lichen**	**or**	**dried**	**weed**	**bushes**	**to**	**resemble**	**flowers**	**.**
这些	能	是	斑	在	这	地衣	或者	干燥	杂草	灌木丛	到	类似	花朵	.

这些寄生虫可以在地衣或枯萎的杂草丛中发现，它们看起来像花。

[ə; eɪ] ['tuːθpɪk] [wɪl] [help][tuː; tə][pʊt][dʒʌst][wʌn][drɑːp][ʌv; əv] [gluː] [ɑːn][ðə; ði] [bʊʃ] — [ænd; ənd][ðə; ði]

A	**toothpick**	**will**	**help**	**to**	**put**	**just**	**one**	**drop**	**of**	**glue**	**on**	**the**	**bush**	**—**	**and**	**the**
一个	牙签	将要	帮助	到	放	只是	一	降低	的	胶水	在	这	衬套	—	和	这

[seɪm] [gluː] - ['dɪpt] ['tuːθpɪk] [wɪl] [ðen] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [flek] [ʌv; əv]['kʌlər][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

same	**glue**	**-**	**dipped**	**toothpick**	**will**	**then**	**pick**	**up**	**the**	**fleck**	**of**	**color**	**to**	**put**	**it**	**in**
相同的	胶水	-	浸入	牙签	将要	然后	挑选	向上	这	斑点	的	颜色	到	放	它	在

[pleɪs] .

place	**.**
地方	.

用牙签蘸一滴胶水就能轻松涂到灌木丛上——然后用蘸过胶水的牙签蘸取颜料点，将其涂抹到位。

[ʌn'printid] ['nuːzpeɪpər] ([ə'veɪləb(ə)l][ɪn][pædz][frʌm; frəm][ɑːrt] [sə'plaɪ] ['stɔrz]) [kæn; kən][biː; bi] [juːst]

Unprinted	**newspaper**	**(**	**available**	**in**	**pads**	**from**	**art**	**supply**	**stores**	**)**	**can**	**be**	**used**
未印刷	报纸	(	可用的	在	垫子	从	艺术	供应	商店	)	能	是	用过的

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [spiə] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['jʌkə] [triː] .

to	**make**	**the**	**spears**	**at**	**the**	**base**	**of**	**a**	**yucca**	**tree**	**.**
到	制作	这	长矛	在	这	根据	的	一个	丝兰	树	.

未印刷的报纸（美术用品商店有售）可以用来制作丝兰树底部的矛状物。

[kʌt] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [ʌn'printid] ['nuːzpeɪpər] .

Cut	**a**	**strip**	**of**	**unprinted**	**newspaper**	**.**
切	一个	条	的	未印刷	报纸	.

剪下一条没有印刷的报纸。

[slæʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Slash	**it**	**.**
削减	它	.

划掉它。

[roʊl] [ʌp] [strɪp] ['taɪtli] [ænd; ənd] [spred] ['ɛlmərz] [gluː] [ə'lɔːŋ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [strɪp] [æz; əz] [juː; jʊ] [roʊl] .

Roll	**up**	**strip**	**tightly**	**and**	**spread**	**Elmer's**	**glue**	**along**	**bottom**	**of**	**strip**	**as**	**you**	**roll**	**.**
卷	向上	条	紧紧	和	传播	埃尔默	胶水	沿着	底部	的	条	作为	你	卷	.

将纸条紧紧卷起，并在卷起的同时在纸条底部涂上埃尔默胶水。

[bend] ['aʊtər] ['leər] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːpər] [ʃeɪp] . -

Bend	**outer**	**layers**	**down**	**to**	**make**	**proper**	**shape**	**.**	**12**
弯曲	外	层	向下	到	制作	恰当的	形状	.	-

将外层向下折叠，使其成形。12

['prɪkli] [per] ['kæktəs][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][paɪp] ['klinərz] [bent] ['ɪntuː] [kə'rekt] ['aʊtlaɪn] ,

Prickly	**pear**	**cactus**	**can**	**be**	**made**	**with**	**pipe**	**cleaners**	**bent**	**into**	**correct**	**outline**	**,**
带刺的	梨	仙人掌	能	是	制成	和	管道	清洁工	弯曲	进入	正确的	大纲	,

可以用弯曲成正确形状的毛根制作仙人掌。

[taɪd] [wɪð; wɪθ] [θred] , [ðen] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [fɪld] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['peɪpər] [mɑːʃ] [mɪks] .

tied	**with**	**thread**	**,**	**then**	**the**	**outlines**	**filled**	**in**	**with**	**the**	**paper**	**mache**	**mix**	**.**
系	和	线	,	然后	这	概述	已填	在	和	这	纸	纸浆	混合	.

用线绑好后，用纸浆混合物填充轮廓。

['fɜːnz] [ænd; ənd] [pɑːmz] . . .

Ferns	**and**	**palms**	**.**	**.**	**.**
蕨类植物	和	棕榈树	.	.	.

蕨类植物和棕榈树.....

['fɜːnz] [ænd; ənd] [pɑːmz] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] ['gluːɪŋ] [ə; eɪ] ['waɪər] ([get] [ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] - [ɔːr] - [geɪdʒ]

Ferns	**and**	**palms**	**are**	**made**	**by**	**gluing**	**a**	**wire**	**(**	**get**	**a**	**spool**	**of**	**22**	**or**	**23**	**gauge**
蕨类植物	和	棕榈树	是	制成	经过	胶合	一个	金属丝	(	得到	一个	线轴	的	-	或者	-	测量

['waɪər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hɑːrdwer] [stɔːr]) [bɪ'twiːn] [tuː] [leŋθs] [ʌv; əv] [gʌmd] ['peɪpər] [teɪp] .

wire	**from**	**a**	**hardware**	**store**	**)**	**between**	**two**	**lengths**	**of**	**gummed**	**paper**	**tape**	**.**
金属丝	从	一个	硬件	店铺	)	之间	二	长度	的	胶水	纸	磁带	.

蕨类植物和棕榈树是用一根铁丝（从五金店买一卷 22 或 23 号铁丝）粘在两段胶带之间制成的。

[let] ['waɪər] [ɪk'stend] [bɪ'jɑːnd] ['peɪpər] [teɪp] [fɔːr; fər] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [stem] [ɔːr] [trʌŋk] [plʌs] [ðə; ði] ['juːʒuəl]

Let	**wire**	**extend**	**beyond**	**paper**	**tape**	**for**	**length**	**of**	**stem**	**or**	**trunk**	**plus**	**the**	**usual**
让	金属丝	延长	超过	纸	磁带	为了	长度	的	干	或者	树干	加	这	通常

½ - [fɔːr; fər] ['pʊʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [beɪs] .

½	**'**	**for**	**pushing**	**into**	**the**	**base**	**.**
½	-	为了	推动	进入	这	根据	.

让铁丝超出纸胶带的长度，长度为茎或树干的长度，再加上通常的 ½ 英寸，以便插入底部。

[bend] ['peɪpər] ['oʊvər] , [trɪm] , [ðen] [slæʃ] .

Bend	**paper**	**over**	**,**	**trim**	**,**	**then**	**slash**	**.**
弯曲	纸	超过	,	修剪	,	然后	削减	.

将纸张对折，修剪，然后划线。

[meɪk] ['sevrəl] , [ðen] [twɪst] ['waɪər] “ [stemz] ” [tə'geðər] .

Make	**several**	**,**	**then**	**twist**	**wire**	**“**	**stems**	**”**	**together**	**.**
制作	一些	,	然后	捻	金属丝	“	茎	”	一起	.

制作多个，然后将金属丝“茎”拧在一起。

[peɪnt] [frɑːnd] [wɪð; wɪθ] ['poʊstər] ['kʌlər] , ['wɔːtər] ['kʌlər] , [ɔːr] ['leɪteks] [waɪt] [wɪð; wɪθ] ['keɪsiːɪn] ['kʌlɚz] . -

Paint	**fronds**	**with**	**poster**	**color**	**,**	**water**	**color**	**,**	**or**	**latex**	**white**	**with**	**casein**	**colors**	**.**	**13**
画	叶状体	和	海报	颜色	,	水	颜色	,	或者	乳胶	白色的	和	酪蛋白	颜色	.	-

用海报颜料、水彩颜料或乳胶白颜料（含酪蛋白颜料）给蕨类植物上色。13

[ɪf] “ [fɪdəlnɛks] ” [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] ,

If	**“**	**fiddlenecks**	**”**	**are**	**required**	**,**
如果	“	小提琴颈	”	是	必需的	,

如果需要“小提琴颈”，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][paɪp] ['klinərz] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['waɪər]
they **can** **be** **made** **from** **pipe** **cleaners** **and** **twisted** **in** **with** **the** **wire**
他们 能 是 制成 从 管道 清洁工 和 扭曲 在 和 这 金属丝
[stemz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frɑːnd] .
stems **of** **the** **fronds** **.**
茎 的 这 叶状体 .

它们可以用管道清洁刷制成，并与叶片的金属茎缠绕在一起。

[kreɪp] ['peɪpər]
CREPE **PAPER**
绉 纸

绉纸

[trʌŋk] [kæn; kən][biː; bi] [pædɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːt(ə)n] .
TRUNK **CAN** **BE** **PADDED** **WITH** **COTTON** **.**
树干 能 是 带衬垫 和 棉布 .

箱子里可以塞入棉花。

[ræp] [stemz] [wɪð; wɪθ] ¼ - [ɔːr] ½ - [strɪp] [ʌv; əv] [braʊn] [kreɪp] ['peɪpər] [kʌt] [ə'krɔːs] [greɪn] [ʌv; əv] ['pækɪdʒ]
Wrap **stems** **with** **¼** **'** **or** **½** **'** **strip** **of** **brown** **crepe** **paper** **cut** **across** **grain** **of** **package**
裹 茎 和 ¼ - 或者 ½ - 条 的 棕色的 绉 纸 切 穿过 粮食 的 包裹
,
'
'

用 ¼ 英寸或 ½ 英寸宽的棕色皱纹纸条包裹花茎，裁剪方向与包装纸的纹理方向相反。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ]['laɪbreri] [peɪst] [ɔːr] ['ɛlmərz] [gluː] .
and **fastened** **with** **library** **paste** **or** **Elmer's** **glue** **.**
和 系紧 和 图书馆 粘贴 或者 埃尔默 胶水 .

并用胶水或埃尔默胶水固定。

[bend]['waɪər] “ [frɑːnd] ” ['ɪntuː]['prɑːpər] [ʃeɪp] .
Bend **wire** **“** **fronds** **”** **into** **proper** **shape** **.**
弯曲 金属丝 “ 叶状体 ” 进入 恰当的 形状 .

将金属丝"叶片"弯成合适的形状。

[drɪl] [ɔːr] [pʌntʃ] [hoʊl][ɪn] [beɪs] .
Drill **or** **punch** **hole** **in** **base** **.**
钻头 或者 冲床 洞 在 根据 .

在底座上钻孔或打孔。

[smɪr] [beɪs] [ʌv; əv] [triː] [ænd; ənd][hoʊl][wɪð; wɪθ] ['ɛlmərz] [gluː] , [maʊnt] [triː] [ɪn] [pleɪs] .
Smear **base** **of** **tree** **and** **hole** **with** **Elmer's** **glue** **,** **mount** **tree** **in** **place** **.**
涂抹 根据 的 树 和 洞 和 埃尔默 胶水 , 山 树 在 地方 .

在树干底部和树洞上涂抹埃尔默胶水，然后将树固定到位。

[gluː] [dɜːrt][ɔːr] [græs] [ɪn] [pleɪs] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv] [triː] . -
Glue **dirt** **or** **grass** **in** **place** **at** **base** **of** **tree** **.** **14**
胶水 污垢 或者 草 在 地方 在 根据 的 树 . -

在树根底部粘上泥土或草皮。14

['wɔːtər]
Water
水

水

[ə; eɪ]['kwaɪət][pɑːnd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪrər] .
A **quiet** **pond** **may** **be** **made** **with** **a** **mirror** **.**
一个 安静的 池塘 可能 是 制成 和 一个 镜子 .

一面镜子可以造就一个静谧的池塘。

[gluː] [ðə; ði] ['mɪrər] [tuː; tə][ðə; ði][sɪ'gɑːr][bɑːks] [bɪ'fɔːr] [ɪn'stɔːlɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] .

Glue	the	mirror	to	the	cigar	box	before	installing	anything	else	.
胶水	这	镜子	到	这	雪茄	盒子	前	安装	任何事物	别的	.

在安装其他任何东西之前，先把镜子粘到雪茄盒上。

[gluː] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['pɪktʃər] [nekst] , [ðen] [kɑːrv] [tʃʌŋks] [ʌv; əv]['staɪrəˌfoʊm][fɔːr; fər][ðə; ði]

Glue	in	the	background	picture	next	,	then	carve	chunks	of	styrofoam	for	the
胶水	在	这	背景	图片	下一个	,	然后	雕刻	块	的	泡沫塑料	为了	这

[rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːrgraʊnd] .

remaining	foreground	.
其余的	前景	.

接下来粘贴背景图片，然后用泡沫塑料雕刻出剩余的前景部分。

[sloʊp] “ [ʃɔːz] ” [daʊn] [tɔːrd] ['mɪrər] “ [pɑːnd] ” .

Slope	“	shores	”	down	toward	mirror	“	pond	”	.
坡	“	海岸	”	向下	朝向	镜子	“	池塘	”	.

将“岸边”向下倾斜，朝向镜面般的“池塘”。

[let] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['staɪrəˌfoʊm]['kʌvər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] ['mɪrər] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən]

Let	the	edges	of	the	styrofoam	cover	edges	of	mirror	,	making	an
让	这	边缘	的	这	泡沫塑料	覆盖	边缘	的	镜子	,	制作	一个

[ɪ'regjələr] [ʃeɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːnd] .

irregular	shape	for	the	pond	.
不规律的	形状	为了	这	池塘	.

让泡沫塑料的边缘覆盖镜子的边缘，使池塘呈现不规则形状。

[gluː] ['staɪrəˌfoʊm][ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['ɛlmərz] .

Glue	styrofoam	in	place	with	Elmer's	.
胶水	泡沫塑料	在	地方	和	埃尔默	.

用埃尔默胶水将泡沫塑料粘合到位。

[fɔːr; fər] ['ædɪd] ['riːəlɪzəm] , ['rɪpəlz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪrər] ['sɜːrfɪs] , ['juːzɪŋ] [klɪr]

For	added	realism	,	ripples	may	be	added	to	the	mirror	surface	,	using	clear
为了	额外	现实主义	,	涟漪	可能	是	额外	到	这	镜子	表面	,	使用	清除

['vɑːrnɪʃ] [ænd; ənd][ɔɪl] [peɪnts] .

varnish	and	oil	paints	.
漆	和	油	油漆	.

为了增加真实感，可以使用透明清漆和油画颜料在镜面上添加波纹。

[mɪks][ə; eɪ]['taɪni][bɪt][ʌv; əv] ['prʌʃən] [ɔːr] “ - ” [bluː] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [klɪr] ['vɑːrnɪʃ] .

Mix	a	tiny	bit	of	Prussian	or	“	Thalo	”	blue	with	some	clear	varnish	.
混合	一个	微小的	少量	的	普鲁士	或者	“	-	”	蓝色的	和	一些	清除	漆	.

将少量普鲁士蓝或“酞菁蓝”与一些透明清漆混合。

[juːz][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][tɪnt][ðə; ði] ['vɑːrnɪʃ] .

Use	just	enough	to	tint	the	varnish	.
使用	只是	足够的	到	着色	这	漆	.

只需用足够的量来给清漆着色即可。

[floʊ] ['vɑːrnɪʃ] [ɑːn] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['mɪrər] , [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][ə'baʊt] - / - - . [brˈfɔːr] ['vɑːrnɪʃ]

Flow	varnish	on	surface	of	mirror	,	to	a	depth	of	about	1/32	'	.	Before	varnish
流动	漆	在	表面	的	镜子	,	到	一个	深度	的	关于	- / -	-	.	前	漆

[ɪz] [kəm'pliːtli] [draɪ] ,

is	completely	dry	,
是	完全地	干燥	,

在镜面上涂抹流动清漆，厚度约为 1/12 英寸。在清漆完全干燥之前，

[juːz][æn; ən] ['empti] “ [flɪt] ” [gʌn][tuː; tə] [pʌmp] [er] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

use	an	empty	“	Flit	”	gun	to	pump	air	over	the	surface	.
使用	一个	空的	“	掠过	”	枪	到	泵	空气	超过	这	表面	.

使用空的“Flit”喷枪向表面泵入空气。

[ðɪs] [er] [wɪl] [fɔːrm] ['rɪpəlz] [wɪtʃ] , [æz; əz][ðə; ði] ['vɑːrnɪʃ] [draɪz] , [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

This	air	will	form	ripples	which	,	as	the	varnish	dries	,	will	remain	on	the	surface	.
这	空气	将要	形式	涟漪	哪个	,	作为	这	漆	干燥	,	将要	保持	在	这	表面	.

这些空气会形成涟漪，随着清漆干燥，这些涟漪会留在表面。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [er] ['pʌmpɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['vɑːrnɪʃ]

It	may	be	necessary	to	repeat	the	air	pumping	a	few	times	before	the	varnish
它	可能	是	必要的	到	重复	这	空气	抽水	一个	很少	时代	前	这	漆

['sɜːrfɪs] ['hɑːrdn] .

surface	hardens	.
表面	硬化	.

在清漆表面硬化之前，可能需要重复几次充气。

[ə; eɪ] [striːm] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['juːzɪŋ]['broʊkən] [glæs] [ænd; ənd][sʌm; səm]['duːkoʊ][ɔːr] -

A	stream	can	be	made	using	broken	glass	and	some	Duco	or	Testor's
一个	溪流	能	是	制成	使用	破碎的	玻璃	和	一些	杜科	或者	-

['erpleɪn] [sɪ'ment] .

Airplane	cement	.
飞机	水泥	.

可以用碎玻璃和一些杜科胶水或泰斯特飞机胶水制作一条小溪。

[ðə; ði] [laɪt] [bluː] [glæs] [frʌm; frəm]['broʊkən] ['telɪfoʊn] [laɪn] ['ɪnsjʊleɪtəz] ,

The	light	blue	glass	from	broken	telephone	line	insulators	,
这	光	蓝色的	玻璃	从	破碎的	电话	线	绝缘体	,

破碎的电话线绝缘体上的浅蓝色玻璃，

[laɪt] [bluː] ['meksɪkən] [glæs] [ɔːr] ['ʌðər] [glæs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [bluː] ['kʌlər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .

light	blue	Mexican	glass	or	other	glass	of	a	light	blue	color	may	be	used	.
光	蓝色的	墨西哥	玻璃	或者	其他	玻璃	的	一个	光	蓝色的	颜色	可能	是	用过的	.

可以使用浅蓝色墨西哥玻璃或其他浅蓝色玻璃。

[pʊt][ðə; ði] [glæs] [ɪn][ə; eɪ]['peɪpər] [sæk] , [ðen] [pʊt] [ðæt] [sæk] ['ɪntuː] [tuː] [mɔːr] [sæks] .

Put	the	glass	in	a	paper	sack	,	then	put	that	sack	into	two	more	sacks	.
放	这	玻璃	在	一个	纸	解雇	,	然后	放	那	解雇	进入	二	更多的	麻袋	.

将玻璃杯放入纸袋中，然后将该纸袋放入另外两个纸袋中。

[pʊt][ðə; ði] [sæks] [ɑːn][ə; eɪ]['sɑːlɪd] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [glæs] ['ɪntuː] small15

Put	the	sacks	on	a	solid	surface	and	break	the	glass	into	small15
放	这	麻袋	在	一个	坚硬的	表面	和	休息	这	玻璃	进入	small15

将麻袋放在坚固的表面上，然后将玻璃敲碎成小块。

['piːsɪz] [baɪ] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [sæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] .

pieces	by	hitting	the	sack	with	a	hammer	.
件	经过	击中	这	解雇	和	一个	锤	.

用锤子敲打麻袋，使其破碎。

[meɪk] [jʊr; jər] ['fɔːrgraʊnd] [wɪð; wɪθ]['staɪrəˌfoʊm][ɔːr]['bɔːlsə] [wʊd] [tʃʌŋks] ,

Make	your	foreground	with	styrofoam	or	balsa	wood	chunks	,
制作	你的	前景	和	泡沫塑料	或者	轻木	木头	块	,

用泡沫塑料或轻木块制作前景，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['peɪpər] [mɑːʃ] [mɪks][ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt] (['mɑːdəlɪŋ])

covering	the	material	with	the	paper	mache	mix	and	working	out	(	modelling	)
覆盖	这	材料	和	这	纸	纸浆	混合	和	在职的	出去	(	造型	)

[ðə; ði] [striːm] [bed][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɪks] .

the	stream	bed	with	the	mix	.
这	溪流	床	和	这	混合	.

在材料上涂抹纸浆混合物，并用混合物塑造（模拟）河床。

[let] [ðə; ði] [mɑːʃ] ['hɑːrdn] [bɪ'fɔːr] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [striːm] .

Let	the	mache	harden	before	completing	the	stream	.
让	这	纸浆	硬化	前	完成	这	溪流	.

待浆糊变硬后再完成制作。

[waɪl] [ðə; ði][mɪks][ɪz] [stɪl] [sɔːft] , [pʊʃ] [ɪn] [wiːdz] , ['kæt,teɪlz] , ['eni] [kə'rekt] ['striːmsaid] [plænts] ,

While	the	mix	is	still	soft	,	push	in	weeds	,	cattails	,	any	correct	streamside	plants	,
尽管	这	混合	是	仍然	柔软的	,	推	在	杂草	,	香蒲	,	任何	正确的	溪边	植物	,

趁着混合物还比较松软，把杂草、香蒲和任何合适的河岸植物塞进去。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [hemp] [roʊp][ɔːr][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] [mə'tɪriəlz] .

making	them	from	hemp	rope	or	from	other	previously	described	materials	.
制作	他们	从	麻	绳索	或者	从	其他	之前	描述	材料	.

用麻绳或其他前面提到的材料制成。

[roʊp] [strændz] ['dɪpt] [ɪn] [gluː] [ɔːr] ['plæstər] [fɔːr; fər] ['kæt,teɪlz] . . . .

ROPE	STRANDS	DIPPED	IN	GLUE	OR	PLASTER	FOR	CATTAILS	.	.	.	.
绳索	线	浸入	在	胶水	或者	石膏	为了	香蒲	.	.	.	.

浸过胶水或石膏的绳股，用于制作香蒲.....

['rɑːks] [pleɪst] [ɪn] [draɪ] [striːm] [bed] .

ROCKS	PLACED	IN	DRY	STREAM	BED	.
岩石	放置	在	干燥	溪流	床	.

放置在干涸河床上的石头。

[wen] [ðə; ði] [striːm] [bed][ɪz][hɑːrd] , [peɪnt][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪd; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [peɪnt] ;

When	the	stream	bed	is	hard	,	paint	the	bottom	with	a	blue	paint	;
什么时候	这	溪流	床	是	难的	,	画	这	底部	和	一个	蓝色的	画	;

如果河床很硬，就在河床底部涂上蓝色油漆；

['laɪtn] [ðɪs] [bluː] ['kʌlər] [æz; əz][juː; jʊ] [peɪnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [tɔːrd] [ðə; ði][saɪdz] .

lighten	this	blue	color	as	you	paint	from	the	bottom	toward	the	sides	.
减轻	这	蓝色的	颜色	作为	你	画	从	这	底部	朝向	这	侧面	.

从底部向两侧涂漆时，逐渐将蓝色调浅。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , [peɪnt] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] ['kʌlər] .

Along	the	banks	of	the	stream	,	paint	in	a	light	brown	color	.
沿着	这	银行	的	这	溪流	,	画	在	一个	光	棕色的	颜色	.

在溪流两岸涂上浅棕色。

[let] [ðə; ði] [peɪnt] [draɪ] [kəm'pliːtli] .

Let	the	paint	dry	completely	.
让	这	画	干燥	完全地	.

让油漆完全干燥。

[skwɜːrt][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['duːkoʊ][ɔːr] - [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] ['bɑːtəm] ;

Squirt	a	small	amount	of	Duco	or	Testor's	along	the	stream	bottom	;
喷出	一个	小的	数量	的	杜科	或者	-	沿着	这	溪流	底部	;

沿着溪流底部喷洒少量杜可或特斯托尔清洁剂；

['sprɪŋk(ə)l] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [glæs] ['θɪkli] [ɪn] [gluː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [gluː] [sets] .

sprinkle	pieces	of	glass	thickly	in	glue	before	the	glue	sets	.
撒	件	的	玻璃	浓密	在	胶水	前	这	胶水	套	.

在胶水凝固前，将玻璃碎片厚厚地撒在胶水上。

[pʊʃ] [ðə; ði] [glæs] ['ɪntuː][ðə; ði] [gluː] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['æŋkər] .

Push	the	glass	into	the	glue	to	be	sure	it	is	well	anchored	.
推	这	玻璃	进入	这	胶水	到	是	当然	它	是	出色地	锚定	.

将玻璃按入胶水中，确保其牢固固定。

[skwɜːrt] [mɔːr] [sɪ'ment] ['oʊvər][tɑːp][ʌv; əv] [glæs] [ʌn'tɪl][tɑːp] ['sɜːrfɪs] [lʊks] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ]

Squirt	more	cement	over	top	of	glass	until	top	surface	looks	the	same	as	a
喷出	更多的	水泥	超过	顶部	的	玻璃	直到	顶部	表面	看起来	这	相同的	作为	一个

[striːm] ['sɜːrfɪs] .

stream	surface	.
溪流	表面	.

在玻璃表面挤入更多水泥，直到表面看起来像溪流表面一样。

[ə'gen] , ['fɑːloʊ] ['neɪtʃər] [æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .

Again	**,**	**follow**	**nature**	**as**	**closely**	**as**	**it**	**is**	**possible**	**.**
再次	,	跟随	自然	作为	密切	作为	它	是	可能的	.

再次强调，尽可能地遵循自然规律。

[beɪs] [jʊr; jər] [striːm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [floʊ] , ['ediz] , [ænd; ənd] ['rɪflz] [ɑːn] [əb'zɜːrvd] ['nɑːlɪdʒ] .

Base	**your**	**stream**	**direction**	**,**	**flow**	**,**	**eddies**	**,**	**and**	**riffles**	**on**	**observed**	**knowledge**	**.**
根据	你的	溪流	方向	,	流动	,	涡流	,	和	步枪	在	观察到	知识	.

根据观察到的知识来判断水流方向、流速、涡流和浅滩。

[mɪks][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tælkəm] ['paʊdər] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [gluː] [ænd; ənd][stɜːr] ['kwɪkli] [ænd; ənd]

Mix	**a**	**little**	**talcum**	**powder**	**in**	**some**	**of**	**the**	**glue**	**and**	**stir**	**quickly**	**and**
混合	一个	小的	滑石粉	粉末	在	一些	的	这	胶水	和	搅拌	迅速地	和

[hɑːrd][tuː; tə][get][ə; eɪ] [frɔːθ] .

hard	**to**	**get**	**a**	**froth**	**.**
难的	到	得到	一个	泡沫	.

在胶水中混入少量滑石粉，快速用力搅拌至起泡。

[juːz] [ðɪs] [waɪt] , ['frɔːθi] [mə'tɪriəl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ['sɜːrfɪs] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]

Use	**this**	**white**	**,**	**frothy**	**material**	**along**	**the**	**part**	**of**	**the**	**stream**	**surface**	**that**	**would**	**be**
使用	这	白色的	,	泡沫状的	材料	沿着	这	部分	的	这	溪流	表面	那	会	是

['frɔːθi] .

frothy	**.**
泡沫状的	.

在溪流表面出现泡沫的部分使用这种白色泡沫状物质。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði] “ ['wɔːtər] ” [tuː; tə][biː; bi] ['breɪkɪŋ] ['oʊvər] ['boʊldərz] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [bed] ,

If	**you**	**want**	**the**	**“**	**water**	**”**	**to**	**be**	**breaking**	**over**	**boulders**	**in**	**the**	**stream**	**bed**	**,**
如果	你	想	这	“	水	”	到	是	打破	超过	巨石	在	这	溪流	床	,

如果你想让“水”拍打在河床的巨石上，

[pleɪs] [piː] - [saɪz]['græv(ə)l] ['peblz] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [bed][æt; ət][ðə; ði] same16

place	**pea**	**-**	**size**	**gravel**	**pebbles**	**in**	**the**	**stream**	**bed**	**at**	**the**	**same16**
地方	豌豆	-	尺寸	碎石	鹅卵石	在	这	溪流	床	在	这	same16

在溪床中放置豌豆大小的砾石。

[taɪm] [juː; jʊ] [pleɪs] [ðə; ði] [glæs] ['frægmənts] .

time	**you**	**place**	**the**	**glass**	**fragments**	**.**
时间	你	地方	这	玻璃	片段	.

你放置玻璃碎片的时间。

[ə'nʌðər] ['meθəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [striːm] ['juːzɪz][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm][fɔɪl][ænd; ənd] [laɪt] [bluː]

Another	**method**	**for**	**a**	**stream**	**uses**	**aluminum**	**foil**	**and**	**light**	**blue**
其他	方法	为了	一个	溪流	用途	铝	挫败	和	光	蓝色的

['seləfeɪn] .

cellophane	**.**
玻璃纸	.

另一种制作水流的方法使用铝箔和浅蓝色玻璃纸。

['juːzɪŋ]['ɔːrd(ə)neri] ['haʊshoʊld] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm][fɔɪl] , [ter; tɪ(ə)r][ɔːf] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði]

Using	**ordinary**	**household**	**aluminum**	**foil**	**,**	**tear**	**off**	**enough**	**to**	**cover**	**the**
使用	普通的	家庭	铝	挫败	,	撕	离开	足够的	到	覆盖	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [striːm] ['eriə] .

bottom	**of**	**your**	**stream**	**area**	**.**
底部	的	你的	溪流	区域	.

使用普通的家用铝箔，撕下足够覆盖溪流底部的量。

['krʌmp(ə)l][ðə; ði][fɔɪl] ['taɪtli] , [ðen] [smuːð] [ˌaɪ'tiː][aʊt][ænd; ənd][gluː][tuː; tə][ðə; ði][beɪs][wɪð; wɪθ]

Crumple	the	foil	tightly	,	then	smooth	it	out	and	glue	to	the	base	with
皱巴巴	这	挫败	紧紧	,	然后	光滑的	它	出去	和	胶水	到	这	根据	和

['duːkoʊ] ,

Duco	,
杜科	,

将锡箔纸揉成一团，然后展开抚平，用杜科胶粘在底座上。

- , [ɔːr] - .

Testor's	,	or	Pliobond	.
-	,	或者	-	.

Testor's，或 Pliobond。

[kʌt][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][bluː] - [griːn] ['seləfeɪn] [tuː; tə][fɪt]['oʊvər][ðə; ði][fɔɪl] .

Cut	a	piece	of	blue	-	green	cellophane	to	fit	over	the	foil	.
切	一个	片	的	蓝色的	-	绿色的	玻璃纸	到	合身	超过	这	挫败	.

裁剪一块蓝绿色玻璃纸，使其大小刚好能盖住锡箔纸。

['krʌmp(ə)l][ðə; ði] ['seləfeɪn] ['taɪtli] , [ðen] [smuːð] [aʊt] .

Crumple	the	cellophane	tightly	,	then	smooth	out	.
皱巴巴	这	玻璃纸	紧紧	,	然后	光滑的	出去	.

将玻璃纸揉成一团，然后展开。

[gluː] [ðə; ði] ['seləfeɪn] [tuː; tə][ðə; ði][fɔɪl][wɪð; wɪθ]['duːkoʊ][ɔːr] - .

Glue	the	cellophane	to	the	foil	with	Duco	or	Testor's	.
胶水	这	玻璃纸	到	这	挫败	和	杜科	或者	-	.

用杜科胶水或泰斯托胶水将玻璃纸粘到锡箔纸上。

['fɪnɪʃ] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [striːm] ['meθədz] [baɪ] ['peɪntɪŋ] ['ɛlmərz] [gluː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks]

Finish	both	of	the	above	stream	methods	by	painting	Elmer's	glue	along	the	banks
结束	两个都	的	这	多于	溪流	方法	经过	绘画	埃尔默	胶水	沿着	这	银行

[ænd; ənd] [ʃɔːr] ,

and	shore	,
和	支撑	,

最后，用埃尔默胶水涂抹河岸和岸边，完成以上两种溪流改造方法。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər]['eriə] , [ðen] ['sprɪŋk(ə)l][wɪð; wɪθ][sænd] , ['sɔːdʌst] , [ɔːr] ['ʌðər]

covering	the	edge	of	the	water	area	,	then	sprinkle	with	sand	,	sawdust	,	or	other
覆盖	这	边缘	的	这	水	区域	,	然后	撒	和	沙	,	锯末	,	或者	其他

['tekstʃər] ,

texture	,
质地	,

覆盖住水域边缘，然后撒上沙子、锯末或其他有纹理的材料。

[ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [æz; əz] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] .

and	complete	the	vegetation	as	previously	described	.
和	完全的	这	植被	作为	之前	描述	.

并按照前面描述完成植被覆盖。

['lɑːrdʒər] [dɪ'spleɪz]

LARGER	DISPLAYS
更大的	显示器

更大的显示屏

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][sɪ'gɑːr][bɑːks] [ɪg'zɪbɪts] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn]

Most	of	the	methods	used	in	making	the	cigar	box	exhibits	can	be	used	in
最多	的	这	方法	用过的	在	制作	这	雪茄	盒子	展品	能	是	用过的	在

[prɪ'peərɪŋ] ['lɑːrdʒər] [dɪ'spleɪz] ,

preparing	larger	displays	,
准备	更大的	显示器	,

制作雪茄盒展品的大部分方法也可用于制作更大型的展品。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['prɑːbləm] [prɪ'zentɪd] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] ,

but	the	immediate	problem	presented	is	that	of	the	setting	,
但	这	即时	问题	呈现	是	那	的	这	环境	,

但眼下摆在眼前的问题是环境问题，

[sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['stændərd][saɪz][bɑːksɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rekt] [prə'pɔːʃəns] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [tuː; tə]

since	there	are	no	standard	size	boxes	of	the	correct	proportions	into	which	to
自从	那里	是	不	标准	尺寸	盒子	的	这	正确的	比例	进入	哪个	到

[pʊt][jʊr; jər] ['fɔːrgraʊnd] [mə'tɪriəl] .

put	your	foreground	material	.
放	你的	前景	材料	.

因为没有标准尺寸、比例合适的盒子来放置前景素材。

[ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] ['sɑːlvd] .

This	is	easily	solved	.
这	是	容易地	已解决	.

这个问题很容易解决。

[juːz] ['ɛlmərz] [gluː] [ænd; ənd]['kɑːrpɪt] [tæks] [tuː; tə] ['fæsn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peb(ə)l] - [bɔːrd] , [mæt]

Use	Elmer's	glue	and	carpet	tacks	to	fasten	a	piece	of	pebble	-	board	,	matt
使用	埃尔默	胶水	和	地毯	图钉	到	系	一个	片	的	卵石	-	木板	,	马特

[bɔːrd] ,

board	,
木板	,

使用埃尔默胶水和地毯钉将一块鹅卵石板、垫板固定住。

[ɔːr]['poʊstər] [bɔːrd] [tuː; tə] [tuː] [wʌn] - × 1½ - ['wʊd(ə)n] [sə'pɔrts] .

or	poster	board	to	two	1	'	×	1½	'	wooden	supports	.
或者	海报	木板	到	二	1	-	×	1½	-	木制的	支持	.

或者将海报板固定在两个 1 英寸 × 1½ 英寸的木支架上。

['peb(ə)l] [bɔːrd] 1½ - -

PEBBLE	BOARD	1½	'	1'17
卵石	木板	1½	-	-

鹅卵石板 1½″ 1″17

[neɪl] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] ['wʊd(ə)n] [wʌn] - × 1½ - ['breɪsɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kɜːrv] [tuː; tə][ðə; ði]

Nail	on	top	and	bottom	wooden	1	'	×	1½	'	braces	to	give	the	curve	to	the
指甲	在	顶部	和	底部	木制的	1	-	×	1½	-	牙套	到	给	这	曲线	到	这

['bækgraʊnd] .

background	.
背景	.

在顶部和底部钉上 1″ × 1½″ 的木制支架，使背景呈现弧度。

[poʊk] , [pʊl] , [ænd; ənd][bend] ['wɪndoʊ] [skriːn] [tuː; tə][fɔːrm][meɪn] ['kɔn,tʊəz] [ʌv; əv] [beɪs] .

Poke	,	pull	,	and	bend	window	screen	to	form	main	contours	of	base	.
戳	,	拉	,	和	弯曲	窗户	屏幕	到	形式	主要的	轮廓	的	根据	.

戳、拉、弯窗纱，形成底座的主要轮廓。

[drɪl] [perz] [ʌv; əv] [hoʊlz] [ə'raʊnd] ['peb(ə)l] - [bɔːrd] ['bækgraʊnd] .

Drill	pairs	of	holes	around	pebble	-	board	background	.
钻头	对	的	孔	大约	卵石	-	木板	背景	.

在鹅卵石板背景周围钻出成对的孔。

[pʊʃ] ['herpɪn] [ʃeɪpt] ['waɪər] (['stoʊv,paɪp]['waɪər][ɔːr]['faɪnər]) [θruː] [skriːn] , [θruː] [hoʊlz] ,

Push	hairpin	shaped	wire	(	stovepipe	wire	or	finer	)	through	screen	,	through	holes	,
推	簪	形状	金属丝	(	烟囱管	金属丝	或者	更精细	)	通过	屏幕	,	通过	孔	,

将发夹状金属丝（烟囱管金属丝或更细的金属丝）穿过筛网和孔洞，

[twɪst] ['taɪtli] [ɪn] [bæk] [wɪð; wɪθ]['plaɪərz] .

twist	tightly	in	back	with	pliers	.
捻	紧紧	在	后退	和	钳	.

用钳子在后面拧紧。

[spred] ['peɪpər] [mɑːʃ] [mɪks]['oʊvər] ['wɪndoʊ] [skriːn] [wɪð; wɪθ] ['pælət] [naɪf] [ɔːr]['spætʃələ] .

Spread	paper	mache	mix	over	window	screen	with	palette	knife	or	spatula	.
传播	纸	纸浆	混合	超过	窗户	屏幕	和	调色板	刀	或者	抹刀	.

用调色刀或刮刀将纸浆混合物涂抹在窗纱上。

[draɪ] ['tempərə] ['pigmənts] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] ['veri] ['sperɪŋli] [wɪð; wɪθ] [mɑːʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['beɪsɪk] [graʊnd] ['kʌlər] .

Dry	tempera	pigments	may	be	mixed	very	sparingly	with	mache	to	give	a	basic	ground	color	.
干燥	蛋彩画	颜料	可能	是	混合	非常	少量地	和	纸浆	到	给	一个	基本的	地面	颜色	.

干蛋彩颜料可以少量地与纸浆混合，作为基本的底色。

[smuːð] [dʒɔɪnt] [bɪ'twiːn] [skriːn] [ænd; ənd] ['bækgraʊnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kɜːrv] , [nɑːt][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['æŋg(ə)l] .

Smooth	joint	between	screen	and	background	into	a	curve	,	not	a	sharp	angle	.
光滑的	联合的	之间	屏幕	和	背景	进入	一个	曲线	,	不是	一个	锋利的	角度	.

-

18

-

屏幕与背景之间的过渡应平滑成曲线，而不是锐角。18

“ [plænt] ” [hemp] “ [bʊʃɪz] ” [ɪn] [wet] [mɑːʃ] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

“	Plant	”	hemp	“	bushes	”	in	wet	mache	if	desired	.
“	植物	”	麻	“	灌木丛	”	在	湿的	纸浆	如果	想要的	.

如果需要，可以在湿浆中“种植”大麻“灌木”。

['bækgraʊnd] ['ʃeɪdɪd] [dɑːrk] [tɑːp][tuː; tə] [laɪt] ['bɑːtəm]

BACKGROUND	shaded	DARK	top	to	LIGHT	bottom
背景	阴影	黑暗的	顶部	到	光	底部

背景由上至下逐渐变浅。

[beɪs] ['ʃeɪdɪd] [dɑːrk] [frʌnt] [tuː; tə] [laɪt] [bæk]

BASE	shaded	DARK	front	to	LIGHT	back
根据	阴影	黑暗的	正面	到	光	后退

底部由深色向浅色过渡到深色

- [frʌnt]

PEBBLEBOARD	FRONT
-	正面

鹅卵石板正面

[mɪks] [θriː] [skaɪ] [bluːz] [frʌm; frəm] [taʊnz] [goʊld][bɑːnd]['leɪteks] [bluː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['leɪteks] [waɪt] .

Mix	three	sky	blues	from	Towne's	Gold	Bond	Latex	Blue	and	a	latex	white	.
混合	三	天空	蓝调	从	镇上的	金子	纽带	乳胶	蓝色的	和	一个	乳胶	白色的	.

将 Towne's Gold Bond Latex Blue 中的三种天蓝色与一种乳胶白混合。

[peɪnt] [dɑːrk][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [blend] ['miːdiəm] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [laɪt] [æt; ət] ['bɑːtəm] ,

Paint	dark	at	the	top	,	blend	medium	in	the	middle	,	light	at	bottom	,
画	黑暗的	在	这	顶部	,	混合	中等的	在	这	中间	,	光	在	底部	,

顶部涂深色，中间过渡中等色，底部涂浅色。

['blendɪŋ] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə] [waɪt] [æt; ət][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

blending	almost	to	white	at	the	horizon	.
混合	几乎	到	白色的	在	这	地平线	.

地平线处几乎与白色融为一体。

[juːz] [ə; eɪ] [sɔːft] [wʌn] - [brʌʃ] .

Use	a	soft	1	-	brush	.
使用	一个	柔软的	1	-	刷子	.

使用1英寸的软毛刷。

[duː][nɑːt][biː; bi][əˈfreɪd][tuː; tə][blend] .

Do	not	be	afraid	to	blend	.
做	不是	是	害怕的	到	混合	.

不要害怕融合。

[kʌt][ænd; ənd][gluː][ə; eɪ][piːs][ʌv; əv]['peb(ə)l] - [bɔːrd][tuː; tə][fɪt][bɪ'twiːn][ðə; ðɪ]['bɑːtəm][ʌv; əv]

Cut	and	glue	a	piece	of	pebble	-	board	to	fit	between	the	bottom	of
切	和	胶水	一个	片	的	卵石	-	木板	到	合身	之间	这	底部	的

['kɑːntʊrd]['fɔːrgraʊnd][ænd; ənd][beɪs] .

contoured	foreground	and	base	.
轮廓	前景	和	根据	.

将一块鹅卵石板切割并粘贴在轮廓前景的底部和底座之间。

[juːz]['ɛlmərz][gluː] .

Use	Elmer's	glue	.
使用	埃尔默	胶水	.

使用埃尔默胶水。

[mɪks][θriː]['braʊnz][fɔːr; fər][graʊnd]['kʌlər] .

Mix	three	browns	for	ground	color	.
混合	三	棕色	为了	地面	颜色	.

混合三种棕色颜料作为底色。

[juːz][bɜːrnt]['ʌmbər]['keɪsiːɪn][tuːb]['kʌlər][wɪð; wɪθ]['leɪteks][waɪt] .

Use	burnt	umber	casein	tube	color	with	latex	white	.
使用	烧焦的	数字	酪蛋白	管子	颜色	和	乳胶	白色的	.

将焦赭色酪蛋白管状颜料与乳胶白混合使用。

[peɪnt][dɑːrk][æt; ət][frʌnt][ʌv; əv]['fɔːrgraʊnd] , [blend] [θruː] ['miːdiəm][tuː; tə]['veri] [laɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ]

Paint	dark	at	front	of	foreground	,	blend	through	medium	to	very	light	at	the
画	黑暗的	在	正面	的	前景	,	混合	通过	中等的	到	非常	光	在	这

['bækgraʊnd] .

background	.
背景	.

前景用深色颜料，背景用中等色调过渡到极浅色调。

[wen] [peɪnt][draɪz] , [proʊ'siːd][æz; əz][wɪð; wɪθ][sɪ'gɑːr][bɑːks] ,

When	paint	dries	,	proceed	as	with	cigar	box	,
什么时候	画	干燥	,	继续	作为	和	雪茄	盒子	,

等油漆干了之后，按照处理雪茄盒的方法进行操作。

['spredɪŋ] ['fɔːrgraʊnd] ['sɜːrfɪs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][θɪk][koʊt][ʌv; əv]['ɛlmərz][gluː] , ['sprɪŋklɪŋ][ɑːn][daɪd]

spreading	foreground	surface	with	a	thick	coat	of	Elmer's	glue	,	sprinkling	on	dyed
传播	前景	表面	和	一个	厚的	外套	的	埃尔默	胶水	,	洒	在	染色

['sɔːdʌst] , [sænd] , ['græv(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

sawdust	,	sand	,	gravel	,	etc	.
锯末	,	沙	,	碎石	,	ETC	.

在前景表面涂上一层厚厚的埃尔默胶水，撒上染色的锯末、沙子、砾石等。

[bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ɑːr; ər][meɪd][ðə; ðɪ][seɪm] [weɪ] , [wɪð; wɪθ]['laɪkən] , [wiːdz] , [ænd; ənd]['ʌðər]

Bushes	and	shrubs	are	made	the	same	way	,	with	lichen	,	weeds	,	and	other
灌木丛	和	灌木	是	制成	这	相同的	方式	,	和	地衣	,	杂草	,	和	其他

[mə'tɪriəlz] . -

materials	.	19
材料	.	-

灌木丛的制作方法相同，使用地衣、杂草和其他材料。19

[triːz]

TREES
树木

树木

['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['wɪntər] [triːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] [draɪd] [twɪgz] [ænd; ənd] [wiːdz] .

Autumn	**and**	**winter**	**trees**	**are**	**made**	**from**	**dried**	**twigs**	**and**	**weeds**	**.**
秋天	和	冬天	树木	是	制成	从	干燥	树枝	和	杂草	.

秋季和冬季的树木是用干树枝和杂草制成的。

[liːft] - [aʊt] [triːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] ['kləuz,lain] ['waɪər][ænd; ənd]['laɪkən] .

Leafed	**-**	**out**	**trees**	**are**	**made**	**from**	**clothesline**	**wire**	**and**	**lichen**	**.**
有叶子的	-	出去	树木	是	制成	从	晾衣绳	金属丝	和	地衣	.

枝繁叶茂的树木由晾衣绳和地衣制成。

[twɪst] ['waɪər]['ɪntuː] [triː] ['skelɪt(ə)n] [ʃeɪp] .

Twist	**wire**	**into**	**tree**	**skeleton**	**shape**	**.**
捻	金属丝	进入	树	骨骼	形状	.

将铁丝拧成树骨架形状。

[siː] [ɑːrt] [bʊks] [ɑːn] “ [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] [triːz] ” [fɔːr; fər] ['dɪfrənt] [triː] ['skelitnz] [ænd; ənd]

See	**art**	**books**	**on**	**“**	**how**	**to**	**draw**	**trees**	**”**	**for**	**different**	**tree**	**skeletons**	**and**
看	艺术	图书	在	“	如何	到	画	树木	”	为了	不同的	树	骷髅	和

[ˌsɪluː'ets] .

silhouettes	**.**
轮廓	.

可以参考一些关于“如何画树”的艺术书籍，了解不同的树木骨架和轮廓。

['kʌvər] ['waɪər] [trʌŋk] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] [mɑːʃ] [mɪks][ænd; ənd]['mɑːd(ə)l][tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][bɑːrk] .

Cover	**wire**	**trunk**	**with**	**paper**	**mache**	**mix**	**and**	**model**	**to**	**resemble**	**bark**	**.**
覆盖	金属丝	树干	和	纸	纸浆	混合	和	模型	到	类似	吠	.

用纸浆混合物包裹铁丝树干，并塑形使其看起来像树皮。

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [smɔːl] [klʌmps] [ʌv; əv]['laɪkən] [ænd; ənd] [gluː] [tuː; tə]['waɪər] ['bræntʃɪz] [wɪð; wɪθ] ['ɛlmərz] [gluː]

Tear	**off**	**small**	**clumps**	**of**	**lichen**	**and**	**glue**	**to**	**wire**	**branches**	**with**	**Elmer's**	**glue**
撕	离开	小的	团块	的	地衣	和	胶水	到	金属丝	分支	和	埃尔默	胶水

.

:

.

撕下小团地衣，用埃尔默胶水粘在铁丝树枝上。

[dreɪp] [sʌm; səm] ['piːsɪz] ['oʊvər] ['sevrəl] ['bræntʃɪz] .

Drape	**some**	**pieces**	**over**	**several**	**branches**	**.**
垂帘	一些	件	超过	一些	分支	.

将一些布料搭在几根树枝上。

[beɪs]

BASE
根据

根据

[drɪl] [hoʊl][ɪn] [beɪs] , [gluː] [triː] [ɪn] [pleɪs] .

Drill	**hole**	**in**	**base**	**,**	**glue**	**tree**	**in**	**place**	**.**
钻头	洞	在	根据	,	胶水	树	在	地方	.

在底座上钻孔，将树粘入孔中。

[juːz]['peɪpər] [mɑːʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [beɪs] [ʌv; əv] [triː] [ænd; ənd][tuː; tə]['mɑːd(ə)l][ɪk'spoʊzd] [ruːts] .

Use	**paper**	**mache**	**to**	**build**	**up**	**base**	**of**	**tree**	**and**	**to**	**model**	**exposed**	**roots**	**.**
使用	纸	纸浆	到	建造	向上	根据	的	树	和	到	模型	裸露	根	.

用纸浆制作树的底部，并模拟裸露的树根。

['bɑːt(ə)l] [brʌʃ] [triː]

BOTTLE	**BRUSH**	**TREE**
瓶子	刷子	树

瓶刷树

['plæstɪk]	[triː]	[kɪt]
PLASTIC	**TREE**	**KIT**
塑料	树	成套工具

塑料树套装

['evərgriːn]	[triːz]
EVERGREEN	**TREES**
常绿	树木

常绿树

[smɔːl]	[triːz]	[ɪn][ðə; ði]	['dɪstəns]	[kæn; kən][biː; bi]	[meɪd]	[baɪ]	['trɪmɪŋ]	['bɑːt(ə)l][ɔːr]	[test]	-	[tuːb]	['brʌʃɪz]
Small	**trees**	**in**	**the**	**distance**	**can**	**be**	**made**	**by**	**trimming**	**bottle**	**or**	**test**	**-**	**tube**	**brushes**
小的	树木	在	这	距离	能	是	制成	经过	修剪	瓶子	或者	测试	-	管子	刷子

[tuː; tə][ðə; ði]	['prɑːpər]	[ʃeɪp]	.
to	**the**	**proper**	**shape**	**.**
到	这	恰当的	形状	.

远处的小树可以用瓶子或试管刷修剪成合适的形状来制作。

[dɪp]	[triː]	[ɪn]	[griːn]	[ɪ'næm(ə)l]	[peɪnt]	,	[ðen]	['sprɪŋk(ə)l]	[daɪd]	['sɔːdʌst]	[ɑːn]	[wet]	[peɪnt]	,	or20
Dip	**tree**	**in**	**green**	**enamel**	**paint**	**,**	**then**	**sprinkle**	**dyed**	**sawdust**	**on**	**wet**	**paint**	**,**	**or20**
蘸	树	在	绿色的	搪瓷	画	,	然后	撒	染色	锯末	在	湿的	画	,	or20

将树浸入绿色珐琅漆中，然后在湿漆上撒上染色的锯末，或者20

[ʃeɪk]	[peɪnt]	-	[wet]	[triː]	[ɪn][dʒɑːr]	[wɪð; wɪθ]	[daɪd]	['sɔːdʌst]	.
shake	**paint**	**-**	**wet**	**tree**	**in**	**jar**	**with**	**dyed**	**sawdust**	**.**
摇	画	-	湿的	树	在	罐	和	染色	锯末	.

将沾有颜料的树放入装有染色锯末的罐子中摇晃。

[juːz]	['peɪpər]	[mɑːʃ]	[mɪks][tuː; tə]	[bɪld]	['prɑːpər]	[trʌŋk]	['tekstʃər]	.
Use	**paper**	**mache**	**mix**	**to**	**build**	**proper**	**trunk**	**texture**	**.**
使用	纸	纸浆	混合	到	建造	恰当的	树干	质地	.

使用纸浆混合物来塑造合适的树干纹理。

['miːdiəm]	[saɪz]	[triːz]	[kæn; kən][biː; bi]	[meɪd]	[frʌm; frəm][æn; ən]	['eksələnt]	“	[triː]	[kɪt]	”
Medium	**size**	**trees**	**can**	**be**	**made**	**from**	**an**	**excellent**	**“**	**Tree**	**Kit**	**”**
中等的	尺寸	树木	能	是	制成	从	一个	出色的	“	树	成套工具	”

[ˌmænjə'fæktʃər]	[baɪ]	[ɔː'rɔːrə]	['plæstɪks][ˌsiː 'oʊ]	.	,
manufactured	**by**	**Aurora**	**Plastics**	**Co**	**.**	**,**
制造	经过	极光	塑料	合作	.	,

中等大小的圣诞树可以使用Aurora Plastics Co.生产的优质“圣诞树套件”制作。

[ʌv; əv]	[west]	['hempsted]	,	[nuː]	[jɔːk]	,	[ænd; ənd][ə'veɪləb(ə)l]	[æt; ət]	[moʊst]	['mɑːd(ə)l]	['reɪlroʊd]	[ʃɑːps]	.
of	**West**	**Hempstead**	**,**	**New**	**York**	**,**	**and**	**available**	**at**	**most**	**model**	**railroad**	**shops**	**.**
的	西方	亨普斯特德	,	新的	约克	,	和	可用的	在	最多	模型	铁路	商店	.

产自纽约州西亨普斯特德，在大多数模型铁路商店均有销售。

[ðɪs]	[kɪt]	[kən'teɪnz]	['grædʒueɪtɪd]	['sekʃnz]	[ðæt]	[ɑːr; ər]	[stækt]	[tə'geðər]	[ænd; ənd]	[gluːd]	.
This	**kit**	**contains**	**graduated**	**sections**	**that**	**are**	**stacked**	**together**	**and**	**glued**	**.**
这	成套工具	包含	毕业	部分	那	是	堆叠	一起	和	胶合	.

该套件包含多个渐进式部件，这些部件可以堆叠在一起并用胶水粘合。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[help]	[tuː; tə]	[tʌtʃ]	[ʌp]	[ænd; ənd]	['veri]	[ðə; ði]	['kʌlər]	.
It	**will**	**help**	**to**	**touch**	**up**	**and**	**vary**	**the**	**color**	**.**
它	将要	帮助	到	触碰	向上	和	各不相同	这	颜色	.

这样有助于修饰和改变颜色。

[ɔɪl]	[peɪnts]	[wɪl]	[stɪk]	[tuː; tə][ðə; ði]	['plæstɪk]	.
Oil	**paints**	**will**	**stick**	**to**	**the**	**plastic**	**.**
油	油漆	将要	戳	到	这	塑料	.

油画颜料会粘在塑料上。

[ðiːz] [triːz] [ɑːr; ər] [gluːd] [tuː; tə][jʊr; jər] [beɪs] [wɪð; wɪθ] - .

These	trees	are	glued	to	your	base	with	Pliobond	.
这些	树木	是	胶合	到	你的	根据	和	-	.

这些树是用 Pliobond 胶水粘在底座上的。

[lɑːrdʒ] ['evəgriːnz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm]['goʊldən] ['jæroʊ] ['gæðərd] [ɪn][fɔːl][ænd; ənd]

Large	evergreens	can	be	made	from	golden	yarrow	gathered	in	fall	and
大的	常绿植物	能	是	制成	从	金的	蓍草	聚集	在	落下	和

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

秋季和冬季采摘的金蓍草可以制成大型常绿植物。

[ðə; ði] [stɔːks] [ɑːr; ər] [daɪd] [ə; eɪ] [diːp] [griːn] [ænd; ənd] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][draɪ] .

The	stalks	are	dyed	a	deep	green	and	permitted	to	dry	.
这	茎	是	染色	一个	深的	绿色的	和	允许	到	干燥	.

茎秆被染成深绿色，然后晾干。

- [geɪdʒ] ['waɪər]

20	GAUGE	WIRE
-	测量	金属丝

20号线规电线

['bræntʃɪz] ['waɪərd] [tə'geðər]

BRANCHES	WIRED	TOGETHER
分支	有线	一起

树枝用铁丝连接在一起

[juːz] ['weldwʊd] ['kɑːntækt] [sɪ'ment] [tuː; tə] [gluː] [ə; eɪ] [smɔːl] [daɪ'æmɪtər]['waɪər][tuː; tə]['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv]

Use	Weldwood	contact	cement	to	glue	a	small	diameter	wire	to	under	side	of
使用	韦尔德伍德	接触	水泥	到	胶水	一个	小的	直径	金属丝	到	在下面	边	的

[twɪg] .

twig	.
枝条	.

使用 Weldwood 接触胶将细铁丝粘到树枝的背面。

[juːz] [tuːb] [tuː; tə] [spred] [sɪ'ment] [ə'lɔːŋ] [twɪg] .

Use	tube	to	spread	cement	along	twig	.
使用	管子	到	传播	水泥	沿着	枝条	.

用管子将水泥涂抹在树枝上。

[hoʊld]['waɪər][wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] ['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn][ænd; ənd] [rʌn] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['waɪər]['ɪntuː] [tuːb]

Hold	wire	with	spring	clothespin	and	run	full	length	of	wire	into	tube
抓住	金属丝	和	春天	衣夹	和	跑步	满的	长度	的	金属丝	进入	管子

.

:
.

用弹簧夹夹住铁丝，然后将整根铁丝伸入管中。

[let] [sɪ'ment] [draɪ][fɔːr; fər][ə'baʊt] - ['mɪnɪts] , [ðen] [pres] ['waɪər][tuː; tə]['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][twɪg] .

Let	cement	dry	for	about	15	minutes	,	then	press	wire	to	under	side	of	twig	.
让	水泥	干燥	为了	关于	-	分钟	,	然后	按	金属丝	到	在下面	边	的	枝条	.

让水泥干燥约 15 分钟，然后将铁丝压在树枝的底部。

[bend] ['waɪər][ænd; ənd] [stem] ['ɪntuː] [dɪ'zaɪrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Bend	wire	and	stem	into	desired	position	.
弯曲	金属丝	和	干	进入	想要的	位置	.

将金属丝和茎弯曲成所需位置。

[juːz] [faɪn] ['waɪər][tuː; tə] ['fæsn] ['sevrəl] [twɪgz] [tə'geðər] ['ɪntuː] ['bræntʃɪz] .

Use	fine	wire	to	fasten	several	twigs	together	into	branches	.
使用	美好的	金属丝	到	系	一些	树枝	一起	进入	分支	.

用细铁丝将几根树枝绑在一起，做成树干。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['daʊəl] [æt; ət] [liːst] ¼ - [ɪn] [daɪ'æmɪtər] ([get] [æt; ət] ['hɑːrdwer] [stɔːr] [ʌp] [tuː; tə]
Using a wooden dowel at least ¼ ' in diameter (get at hardware store up to
使用 一个 木制的 木榫 在 至少 ¼ - 在 直径 (得到 在 硬件 店铺 向上 到
[θriː] ′ [lɔːŋ]) ,
3 ′ long) ,
3 ′ 长的) ,

使用直径至少为 1/4 英寸的木榫（可在五金店购买，长度可达 3 英尺），

[drɪl] [smɔːl] [hoʊlz] [θruː] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['æŋglz] .
drill small holes through from different angles .
钻头 小的 孔 通过 从 不同的 角度 .

从不同角度钻出小孔。

[ðen] , [baɪ] ['wɪtlɪŋ] [ɔːr] ['sændɪŋ] , ['teɪpər] [ðə; ði] ['daʊəl] .
Then , by whittling or sanding , taper the dowel .
然后 , 经过 削木 或者 打磨 , 锥形 这 木榫 .

然后，通过削削或打磨，将木榫削成锥形。

[poʊk] ['waɪər] - [ræpt] [bræntʃ] ['ɛndz] ['ɪntuː] [hoʊlz] .
Poke wire - wrapped branch ends into holes .
戳 金属丝 - 包装 分支 结束 进入 孔 .

将缠绕着铁丝的树枝末端插入孔中。

Anchor21
Anchor21
Anchor21

锚21

[wɪð; wɪθ] - .
with Pliobond .
和 - .

与 Pliobond 合作。

[let] [draɪ] , [ðen] [trɪm] [ɪk'ses] [bræntʃ] [leŋθs] [frʌm; frəm] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [trʌŋk] .
Let dry , then trim excess branch lengths from opposite side of trunk .
让 干燥 , 然后 修剪 过量的 分支 长度 从 对面的 边 的 树干 .

晾干后，从树干另一侧修剪掉多余的枝条。

[juːz] ['peɪpər] [mɑːʃ] [mɪks] [tuː; tə] ['kʌvər] ['wʊd(ə)n] ['daʊəl] , [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['θɪkən] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd]
Use paper mache mix to cover wooden dowel , shape and thicken branches and
使用 纸 纸浆 混合 到 覆盖 木制的 木榫 , 形状 和 加厚 分支 和
[trʌŋk] ,
trunk ,
树干 ,

用纸浆混合物包裹木榫，塑造并加粗树枝和树干。

[ænd; ənd] ['mɑːd(ə)l] [bræntʃ] [dʒɔɪnts] .
and model branch joints .
和 模型 分支 关节 .

并建立分支连接模型。

[peɪnt] [ðə; ði] ['peɪpər] [mɑːʃ] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] ['kʌlɚz] , ['poʊstər] ['kʌlɚz] , [ɔːr] ['leɪteks] [waɪt] [wɪð; wɪθ]
Paint the paper mache with water colors , poster colors , or latex white with
画 这 纸 纸浆 和 水 颜色 , 海报 颜色 , 或者 乳胶 白色的 和
['keɪsiːɪn] ['tempərə] .
casein temperas .
酪蛋白 蛋彩画 .

用水彩颜料、海报颜料或乳胶白颜料加酪蛋白蛋彩颜料给纸浆上色。

[juːz] ['peɪpər] [mɑːʃ] [tuː; tə] ['mɑːd(ə)l] [ruːts]
USE PAPER MACHE TO MODEL ROOTS
使用 纸 纸浆 到 模型 根

用纸浆制作树根模型

[smoʊk] . . .
SMOKE . . .
抽烟 . . .

烟雾.....

[ɪz] [meɪd] [baɪ] ['spreɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [klɪr] ['kraɪlɑːn] .
is made by spraying a wisp of cotton with clear Krylon .
是 制成 经过 喷洒 一个 烟雾 的 棉布 和 清除 克莱龙 .

制作方法是将一小团棉花喷上透明的 Krylon 喷漆。

[ðɪs] [klɪr] ['plæstɪk] [ɪn] [ə; eɪ] [spreɪ] [kæn; kən] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['nɪrli] ['eni] [ɑːrt] [sə'plaɪ] [haʊs]
This clear plastic in a spray can is obtained from nearly any art supply house
这 清除 塑料 在 一个 喷 能 是 获得 从 几乎 任何 艺术 供应 房子
[ænd; ənd] [æt; ət] [moʊst] ['hɑːrdwer] ['stɔrz] .
and at most hardware stores .
和 在 最多 硬件 商店 .

这种装在喷罐里的透明塑料几乎在任何美术用品商店和大多数五金店都能买到。

[drɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smoʊk] - [ʃeɪpt] [wɪsp] .
Draw out the cotton into a smoke - shaped wisp .
画 出去 这 棉布 进入 一个 抽烟 - 形状 烟雾 .

将棉花拉成一缕烟雾状的细丝。

[spreɪ] ['dʒentli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kraɪlɑːn] [tuː; tə] [set] [ʃeɪp] , [ðen] [spreɪ] [ə'gen] [tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] .
Spray gently with the Krylon to set shape , then spray again to strengthen .
喷 轻轻地 和 这 克莱龙 到 放 形状 , 然后 喷 再次 到 加强 .

用 Krylon 喷漆轻轻定型，然后再喷一次加固。

[ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['æftər] [ðə; ði] ['kraɪlɑːn] [hæz; həz] [set] .
The cotton may be drawn out even more after the Krylon has set .
这 棉布 可能 是 绘制 出去 甚至 更多的 后 这 克莱龙 有 放 .

喷漆干后，棉花可能还会被拉得更长。

[snoʊ] . . .
SNOW . . .
雪 . . .

雪 ...

[kæn; kən] [biː; bi] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['juːzɪŋ] ['staɪrəˌfoʊm] [ænd; ənd] [nɑːt] ['koʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['peɪpər]
can be indicated by using styrofoam and not coating it with the paper
能 是 表明的 经过 使用 泡沫塑料 和 不是 涂层 它 和 这 纸
[mɑːʃ] [mɪks] .
mache mix .
纸浆 混合 .

可以用泡沫塑料代替纸浆混合物，而不是用纸浆混合物覆盖它。

[ə; eɪ] ['faɪnər] ['tekstʃərd] [snoʊ] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['spreɪɪŋ] [ðə; ði] ['krɪsməs] [spreɪ] - [kæn; kən] “ [snoʊ] ”
A finer textured snow is made by spraying the Christmas spray - can “ snow ”
一个 更精细 纹理 雪 是 制成 经过 喷洒 这 圣诞节 喷 - 能 “ 雪 ”
['oʊvər] [ðə; ði] ['mɑːdəld] ['peɪpər] [mɑːʃ] [beɪs] ,
over the modelled paper mache base ,
超过 这 建模 纸 纸浆 根据 ,

将圣诞喷漆罐里的“雪”喷洒在用纸浆制成的底座上，就能做出质地更细腻的雪。

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] ['spɑːrk(ə)l] [baɪ] [g'luːɪŋ] [speks] [ʌv; əv] [sɔːlt] [ɪn] [pleɪs] .
and adding sparkle by glueing specks of salt in place .
和 添加 火花 经过 胶合 斑点 的 盐 在 地方 .

并用胶水将盐粒粘在上面，增添闪亮效果。

[ðə; ði] [spreɪ] - [kæn; kən] [snoʊ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mə'tɪriəl] [tu:; tə][ju:z][ɪn] ['pʊtɪŋ] [snoʊ] [ɑ:n] [tri:]

The	spray	-	can	snow	is	a	good	material	to	use	in	putting	snow	on	tree
这	喷	-	能	雪	是	一个	好的	材料	到	使用	在	推杆	雪	在	树

['bræntʃɪz] . -

branches	.	22
分支	.	-

喷罐人造雪是用来给树枝造雪的好材料。22

[wʌn] [læst] ['mɪnɪt] [tɪp] . . .

One	last	minute	tip	.	.	.
一	最后的	分钟	提示	.	.	.

最后还有一个小提示.....

[wen] [ju:; jʊ][ju:z][ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][traɪ] - [tɪks] ['rʌbər] [sɪ'ment] , [soʊp][ðə; ði] ['bristlz]

when	you	use	a	brush	with	the	Tri	-	Tix	rubber	cement	,	soap	the	bristles
什么时候	你	使用	一个	刷子	和	这	三	-	门票	橡皮	水泥	,	肥皂	这	刷毛

['θɜ:rəli] [bɪ'fɔ:r] ['ju:zɪŋ] .

thoroughly	before	using	.
彻底	前	使用	.

使用 Tri-Tix 橡胶胶水时，请先用肥皂彻底清洗刷毛。

[get] [ðə; ði] [brʌʃ] [wet] , [ðen] [skrʌb] [ʌp][ə; eɪ] [gʊd] ['læðər] [wɪð; wɪθ]['aɪvəri][ɔ:r]['sɪmələr][bɑ:r][soʊp] ;

Get	the	brush	wet	,	then	scrub	up	a	good	lather	with	Ivory	or	similar	bar	soap	;
得到	这	刷子	湿的	,	然后	擦洗	向上	一个	好的	泡沫	和	象牙	或者	相似的	酒吧	肥皂	;

将刷子弄湿，然后用象牙牌或类似的香皂搓出丰富的泡沫;

[skwi:z] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['læðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] , [bʌt; bət][du:][nɑ:t] [wɑ:ʃ] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .

squeeze	most	of	the	lather	out	of	the	brush	,	but	do	not	wash	it	out	.
挤	最多	的	这	泡沫	出去	的	这	刷子	,	但	做	不是	洗	它	出去	.

挤出刷子上大部分泡沫，但不要冲洗干净。

[ðen] , [ɪn][ɪts] ['læðəd] [steɪt] , [ju:z][ðə; ði] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][traɪ] - [tɪks] .

Then	,	in	its	lathered	state	,	use	the	brush	with	the	Tri	-	Tix	.
然后	,	在	它是	起泡的	状态	,	使用	这	刷子	和	这	三	-	门票	.

然后，在泡沫状态下，用刷子蘸取 Tri-Tix 使用。

[wɑ:ʃ] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɪ'mi:diətli] ['æftər][ju:z] .

Wash	it	out	immediately	after	use	.
洗	它	出去	立即地	后	使用	.

使用后立即清洗干净。

[ðə; ði][soʊp] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [g'lu:ɪŋ] ['prɑ:ses] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [brʌʃ] ['i:zi]

The	soap	remaining	in	the	brush	during	the	glueing	process	will	make	the	brush	easy
这	肥皂	其余的	在	这	刷子	期间	这	胶合	过程	将要	制作	这	刷子	简单的

[tu:; tə] [kli:n] .

to	clean	.
到	干净的	.

粘合过程中残留在刷子上的肥皂会使刷子更容易清洗。

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l][wɜ:rd] . . . .

A	final	word	.	.	.	.
一个	最终的	单词	.	.	.	.

最后再说几句.....

[rɪ'membər] ['ɔ:lweɪz] ,

Remember	always	,
记住	总是	,

永远记住，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] [treɪnd] [ɑːr'tɪstɪk][ə'bɪləti][tuː; tə]

that	it	is	not	necessary	for	a	person	to	have	trained	artistic	ability	to
那	它	是	不是	必要的	为了	一个	人	到	有	受过训练	艺术	能力	到

[prə'duːs] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zɪbɪts] .

produce	interesting	exhibits	.
生产	有趣的	展品	.

一个人并不需要具备专业的艺术才能才能创作出有趣的展览品。

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][traɪ] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] [ri'kwaiəmənt] .

Imagination	and	the	ability	to	try	something	new	are	the	only	requirements	.
想像力	和	这	能力	到	尝试	某物	新的	是	这	仅有的	要求	.

想象力和尝试新事物的能力是唯一的要求。

[mə'tɪriəlz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] , ['sʌmtaɪmz] , [ɪn][moʊst] [ʌn'laɪkli] [spɑːts] . . . [ə'kweriəm] [sə'plaɪ]

Materials	can	be	found	,	sometimes	,	in	most	unlikely	spots	.	.	.	aquarium	supply
材料	能	是	成立	,	有时	,	在	最多	不太可能	地点	.	.	.	水族馆	供应

['stɔrz] , ['nɑːv(ə)lti] [ʃɑːps] .

stores	,	novelty	shops	.
商店	,	新奇	商店	.

有时，你可以在最意想不到的地方找到所需的材料.....例如水族用品商店、新奇商店。

[wʌns] [wʌn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] , ['mɪnətʃər] [θɪŋz] [liːp] ['ɪntuː]

Once	one	has	become	conscious	of	the	possibilities	,	miniature	things	leap	into
一次	一	有	变得	有意识的	的	这	可能性	,	微型	事物	飞跃	进入

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] [ʃelvz] ,

view	from	the	store	shelves	,
看法	从	这	店铺	货架	,

一旦人们意识到各种可能性，商店货架上的微缩物品就会跃然眼前。

[ænd; ənd] [hoʊl] ['fɔrists] [ʌv; əv] [triːz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [wiːd] .

and	whole	forests	of	trees	can	be	seen	in	a	weed	.
和	所有的	森林	的	树木	能	是	已见	在	一个	杂草	.

在杂草丛生的环境中，可以看到整片森林的树木。

[sɪ'gɑːr] [bɑːks][ˌdaɪə'rɑːməz]

CIGAR	BOX	DIORAMAS
雪茄	盒子	立体模型

雪茄盒立体模型

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [dɪ'spleɪz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['meni] [weɪz] .

These	little	displays	can	be	used	in	many	ways	.
这些	小的	显示器	能	是	用过的	在	许多	方式	.

这些小型显示屏有很多用途。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ə; eɪ][tʃaɪld][kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] ,

They	are	simple	enough	that	a	child	can	make	them	,
他们	是	简单的	足够的	那	一个	孩子	能	制作	他们	,

它们非常简单，连孩子都能做。

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [pɔː'treid] .

effective	enough	to	stimulate	interest	in	the	subject	portrayed	.
有效的	足够的	到	刺激	兴趣	在	这	主题	描绘	.

足以激发人们对所描绘主题的兴趣。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə][spɑːrk] ['ɪntrəst] [ɪn] [nuː] ['juːnɪts]

They	can	be	made	by	the	teacher	and	used	to	spark	interest	in	new	units
他们	能	是	制成	经过	这	老师	和	用过的	到	火花	兴趣	在	新的	单位

[ɔːr] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['stjʊdnts] [æz; əz]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][fɔːr; fər][ðə; ði]['juːnɪt] .

or	made	by	the	students	as	projects	for	the	unit	.
或者	制成	经过	这	学生	作为	项目	为了	这	单元	.

教师可以制作这些教具来激发学生对新单元的兴趣，学生也可以制作这些教具作为单元项目。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈjuːsf(ə)l][æz; əz][ˈfɑːloʊ] - [ʌp][ˈprɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts][ˈæftər][ə; eɪ] [fiːld] [trɪp][tuː; tə][ə; eɪ]

They	**are**	**useful**	**as**	**follow**	**-**	**up**	**projects**	**after**	**a**	**field**	**trip**	**to**	**a**
他们	是	有用	作为	跟随	-	向上	项目	后	一个	场地	旅行	到	一个

[mjuˈziːəm] ,

museum	**,**
博物馆	,

它们可作为博物馆实地考察后的后续项目。

[ˈɪndəstri] , [ɔːr] [ˈʌðər] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] .

industry	**,**	**or**	**other**	**place**	**of**	**interest**	**.**
行业	,	或者	其他	地方	的	兴趣	.

工业区或其他感兴趣的地方。

[wʌn] [niːd] [nɑːt][biː; bi][æn; ən][ˈɑːrtɪst][tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][əkˈseptəb(ə)l] [dɪˈspleɪz] .

One	**need**	**not**	**be**	**an**	**artist**	**to**	**create**	**interesting**	**and**	**acceptable**	**displays**	**.**
一	需要	不是	是	一个	艺术家	到	创造	有趣的	和	可接受	显示器	.

你不必是艺术家也能创作出有趣且令人满意的展览。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈaɪtəmz][əˈveɪləb(ə)l][frʌm; frəm][ˈnɑːv(ə)lti] [ˈstɔrz] , [ˌsuːvəˈnɪr] [ˈkauntəz] , [ɔːr][ten] -

There	**are**	**many**	**items**	**available**	**from**	**novelty**	**stores**	**,**	**souvenir**	**counters**	**,**	**or**	**ten**	**-**
那里	是	许多	项目	可用的	从	新奇	商店	,	纪念品	计数器	,	或者	十	-

[sent] [ˈstɔrz] ,

cent	**stores**	**,**
中心	商店	,

在新奇商店、纪念品柜台或十分之一商店里，有很多商品可供购买。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][əˈdæptɪd][tuː; tə][juːz][ɪn][ðə; ði][sɪˈgɑːr][bɑːksɪz] .

which	**can**	**be**	**adapted**	**to**	**use**	**in**	**the**	**cigar**	**boxes**	**.**
哪个	能	是	改编	到	使用	在	这	雪茄	盒子	.

可以进行改造，用于雪茄盒中。

[ˈpɪktʃərz] [klɪpt] [frʌm; frəm] [ˈmægəzinz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈbækˌgraʊndz] ,

Pictures	**clipped**	**from**	**magazines**	**can**	**be**	**used**	**for**	**backgrounds**	**,**
图片	剪辑	从	杂志	能	是	用过的	为了	背景	,

可以从杂志上剪下图片用作背景。

[æz; əz][kæn; kən][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈpɪktʃər] [poʊst] - [kɑːrdz] [naʊ] [faʊnd] [ˈnɪrli] [ˈevriwer] .

as	**can**	**the**	**large**	**picture**	**post**	**-**	**cards**	**now**	**found**	**nearly**	**everywhere**	**.**
作为	能	这	大的	图片	邮政	-	牌	现在	成立	几乎	到处	.

现在几乎随处可见的大幅明信片也是如此。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈeksərsaɪzɪz][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,

The	**person**	**who**	**exercises**	**imagination**	**,**
这	人	WHO	练习	想像力	,

善于发挥想象力的人

['siːɪŋ] [speɪs] [ʃɪps] [ɪn]['plæstɪk] [her] ['kəːləz] [ænd; ənd] ['rɑːkɪt] [ʃɪps] [ɪn]['met(ə)l]['pens(ə)l] [prə'tektəz] ,

seeing	**space**	**ships**	**in**	**plastic**	**hair**	**curlers**	**and**	**rocket**	**ships**	**in**	**metal**	**pencil**	**protectors**	**,**
看到	空间	船舶	在	塑料	头发	卷发器	和	火箭	船舶	在	金属	铅笔	保护者	,

在塑料卷发器里看到宇宙飞船，在金属铅笔套里看到火箭飞船

[wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪgˈzɪbɪts] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [kriˈeɪtɪv]

will	**enjoy**	**making**	**the**	**exhibits**	**and**	**will**	**be**	**able**	**to**	**share**	**the**	**creative**
将要	享受	制作	这	展品	和	将要	是	有能力的	到	分享	这	有创造力的

[ɪkˈspɪrɪəns] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

experience	**with**	**others**	**.**
经验	和	其他的	.

他们会享受制作展品的过程，并且能够与他人分享这种创作体验。

[ɑːrmɪntə] [niːl]

ARMINTA	**NEAL**
阿明塔	尼尔

阿明塔·尼尔

- ['dʌbljuː] . ['ɔːrəgən] [pleɪs]
4960 W . Oregon Place
- W . 俄勒冈州 地方

俄勒冈广场西4960号

['denvər] - , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
Denver 19 , Colorado
丹佛 - , 科罗拉多州

丹佛 19，科罗拉多州

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[kə'leɪtɪd] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [sʌm; səm] ['kæpʃənz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði][ˌtiːoʊ'siː]
Collated Table of Contents , and added some captions to allow the TOC
整理 桌子 的 内容 , 和 额外 一些 图片说明 到 允许 这 目录
[tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [lɪŋkt] .
to be fully linked .
到 是 完全 链接 .

整理了目录，并添加了一些标题，使目录能够完全链接。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神